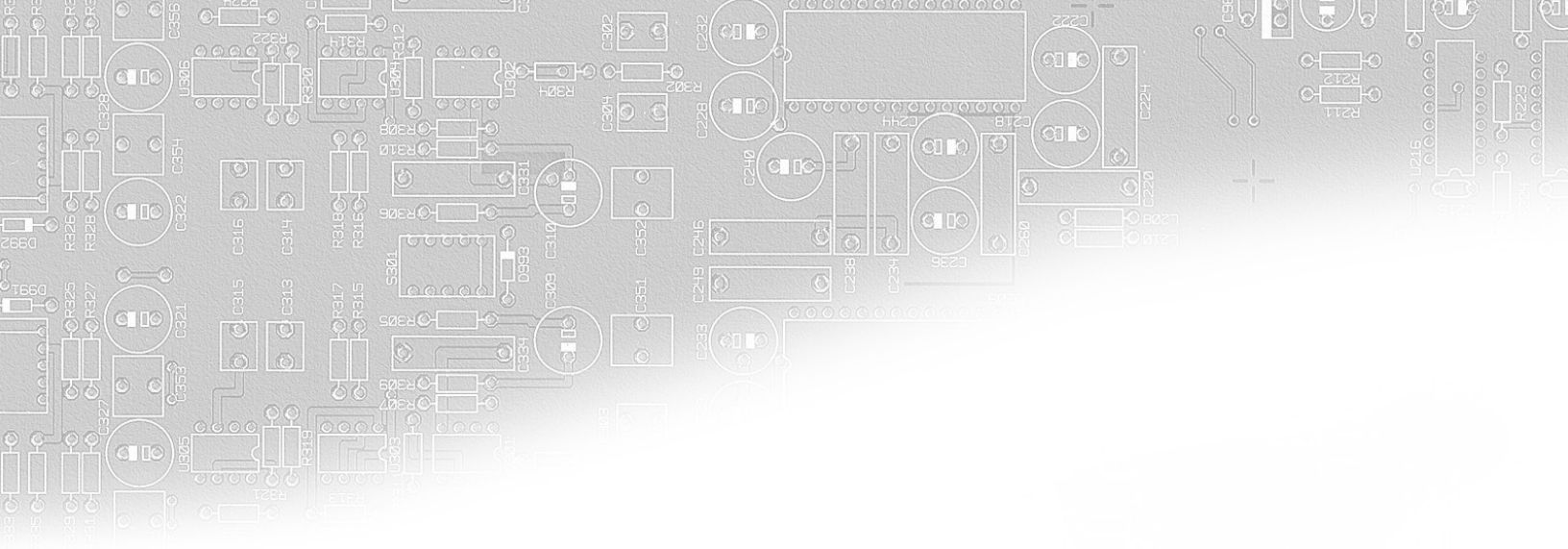




ROTEL®



RAP-1580MKII

Surround Amplified Processor
Surround Amplificateur Processeur
Surround-Verstärker-Prozessor
Procesador de Sonido Envolverte
Surround Versterker Processor
Processore Surround
Surroundprocessor
Процессор окружающего звука

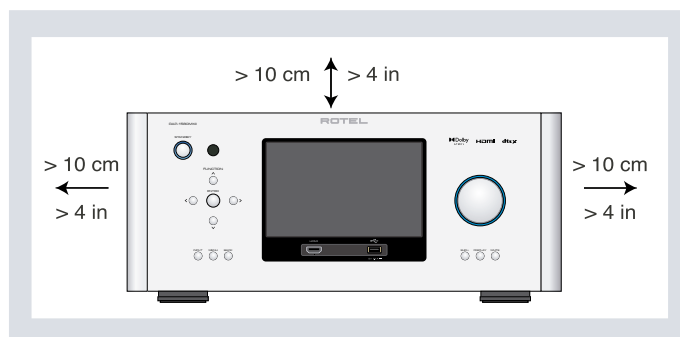
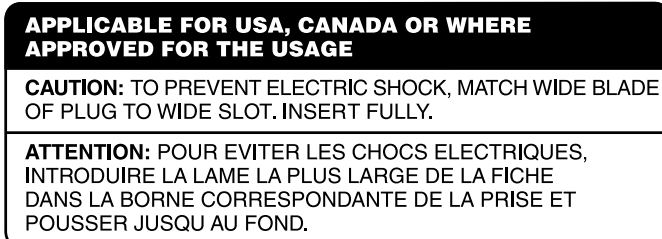
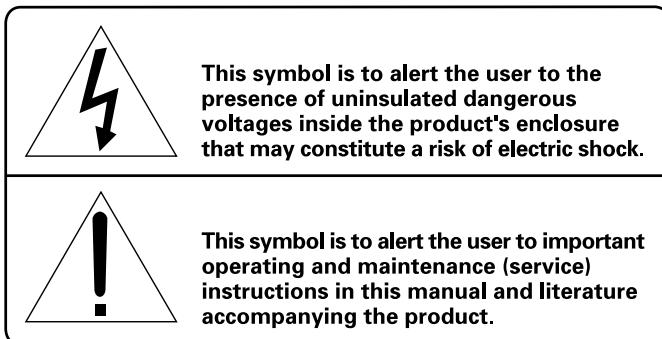
Owner's Manual
Manuel de l'utilisateur
Bedienungsanleitung
Manual de Instrucciones
Gebruikershandleiding
Manuale di istruzioni
Bruksanvisning
Инструкция пользователя



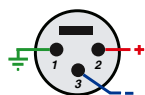
Contents

Important Safety Instructions	4	Remote Control Overview	19
Figure 1: Control and Connections	5	Overview of Buttons and Controls	19
Figure 2: Remote Control	6	STANDBY [1] and Power ON/OFF Buttons [A]	19
Figure 3: Amplifier And Subwoofer	7	VOLUME Knob and VOLUME UP/DOWN Buttons [4] [D]	19
Figure 4: Speaker Connection	8	DISPLAY (DISP) Button [12] [E]	19
Figure 5: Digital Audio and PC-USB Connections	9	MENU/SETUP Button [7] [H]	19
Figure 6: Blu-Ray and Video Player Connections	9	Navigation and ENTER Buttons [5] [I]	19
Figure 7: Front USB Connections	10	MUTE Button [13] [F]	19
Figure 8: CD Player Connections	10	INPUT Buttons [5] [M]	19
Figure 9: Tuner Connections	11	SUR+ Buttons [11] [B]	19
Figure 10: Front HDMI Connections	11	DTS Dialog [1]	19
Figure 11: Rear HDMI Connections	12	Dynamic Range Control (DRC) [1]	19
On-Screen Menus	13	Playback Control buttons [L]	20
About Rotel	14	DIM Button [J]	20
Getting Started	14	SUB, CTR, REAR Buttons [B]	20
Video Features	14	MEM Button [E]	20
Audio Features	14	LIGHT Button [N]	20
Surround Features	14	ASSISTIVE LIGHT [O]	20
Other Features	14	Automatic Surround Modes	20
Unpacking	14	Manually Selecting Surround Modes	20
Placement	14	Digital Audio	20
Overview of Connections	15	Analog Stereo	20
HDMI Inputs and Outputs	15	Basic Operation	21
Rear HDMI IN 1–7 Video Inputs [16]	15	Selecting Inputs	21
Front HDMI IN [9]	15	USB/iPod Operation	21
HDMI Monitor Outputs [15]	15	iPod/iPhone Connection [10]	21
Audio Inputs and Outputs	15	Playback Control Buttons [L]	21
PHONO Input [30]	15	Bluetooth	21
TUNER Input [30]	16	Bluetooth Connection	21
CD Input [30]	16	Rear PC-USB	21
BALANCED Input [29]	16	Rear PC-USB Connection	21
MULTI Input [32]	16	Setup	21
PREAMP Output [35]	16	Menu Basics	21
DIGITAL Inputs [14]	16	Navigation Buttons	21
PC-USB Input [17]	16	Main Menu	22
Front USB Input [10]	16	Configuring Inputs	22
Other Connections	16	Input Setup	22
AC Input [36]	16	Multi Input Setup	23
Master Power Switch [26]	16	Configuring Audio	24
12V TRIGGER Output [20]	16	Audio Configuration	24
REM IN Jack [21]	17	Configuring Speakers and Audio	24
IR OUT Jacks [22]	17	Speaker Configuration	24
Rotel Link [23]	17	Advanced Speaker Setup	25
Rear USB Power Port [25]	17	Subwoofer Setup	26
RS232 Connector [18]	17	Speaker Level Setup	26
NETWORK Connector [19]	17	Speaker and Delay/Distance Setup	27
Making Connections	17	Miscellaneous Settings	27
Connecting Speakers	17	System Setup	27
Connecting an External Amplifier	17	Video Setup	28
Connecting a Subwoofer	18	Troubleshooting	29
Connecting a DVD, Blu-ray, Cable, Satellite, Game Console and HDTV Tuner	18	Specifications	30
Connecting a Blu-ray or DVD Player	18		
Connecting a Monitor	18		
Connecting a CD Player or XLR Source	18		
Connecting a Tuner	18		
Connecting an iPod/iPhone	19		
Front Panel Overview	19		
Front Panel Display [3]	19		
IR Remote Sensor [2]	19		





Rotel products are designed to comply with international directives on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in electrical and electronic equipment and the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The crossed wheelie bin symbol indicates compliance and that the products must be appropriately recycled or processed in accordance with these directives.



Pin Assignments

Balanced Audio (3 pole XLR):

Pin 1: Ground / Screen

Pin 2: In phase / +ve / Hot

Pin 3: Out of phase / -ve / Cold



Important Safety Instructions

Notice

The RS232 connection should be handled by authorized persons only.

WARNING: There are no user serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the unit to moisture or water. Do not expose the unit to dripping or splashing. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. Do not allow foreign objects to get into the enclosure. If the unit is exposed to moisture, or a foreign object gets into the enclosure, immediately disconnect the power cord from the wall. Take the unit to a qualified service person for inspection and necessary repairs.

Read these instructions.

Keep these instructions.

Heed all warnings.

Follow all instructions.

Do not use this apparatus near water.

Clean only with dry cloth.

Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.

Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.

Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.

Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

The apparatus should be used in non tropical climate.

The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc.

No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus.

Touching uninsulated terminals or wiring may result in an unpleasant sensation.

You must allow a minimum 10 cm or 4 inches of unobstructed clearance around the unit.

WARNING: The rear panel power cord connector is the mains power disconnect device. The device must be located in an open area that allows access to the cord connector.

The unit must be connected to a power supply only of the type and voltage specified on the rear panel. (USA: 120 V/60Hz, EC: 230V/50Hz)

Connect the component to the power outlet only with the supplied power supply cable or an exact equivalent. Do not modify the supplied cable. Do not use extension cords.

The mains plug is the disconnect of the unit. In order to completely disconnect the unit from the supply mains, remove the main plug from the unit and the AC power outlet. This is the only way to completely remove mains power from the unit.

The main plug is used as the main disconnect device and should remain ready accessible.

Use Class 2 wiring for speaker connections to ensure proper installation and minimize the risk of electrical shock.

The batteries in remote control shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like. Batteries should be recycled or disposed as per state and local guidelines.

WARNING: The master power switch is located on the rear panel. The unit must allow unobstructed access to the main power switch.

FCC Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.(TV, radio, etc.).
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for additional help.



Figure 1: Control and Connections
Commandes et Connexions
Bedienelemente und Anschlüsse
Controlles y Conexiones

Bedieningselementen en aansluitingen
Controlli e connessioni
Kontroller och anslutningar
Органы управления и соединения

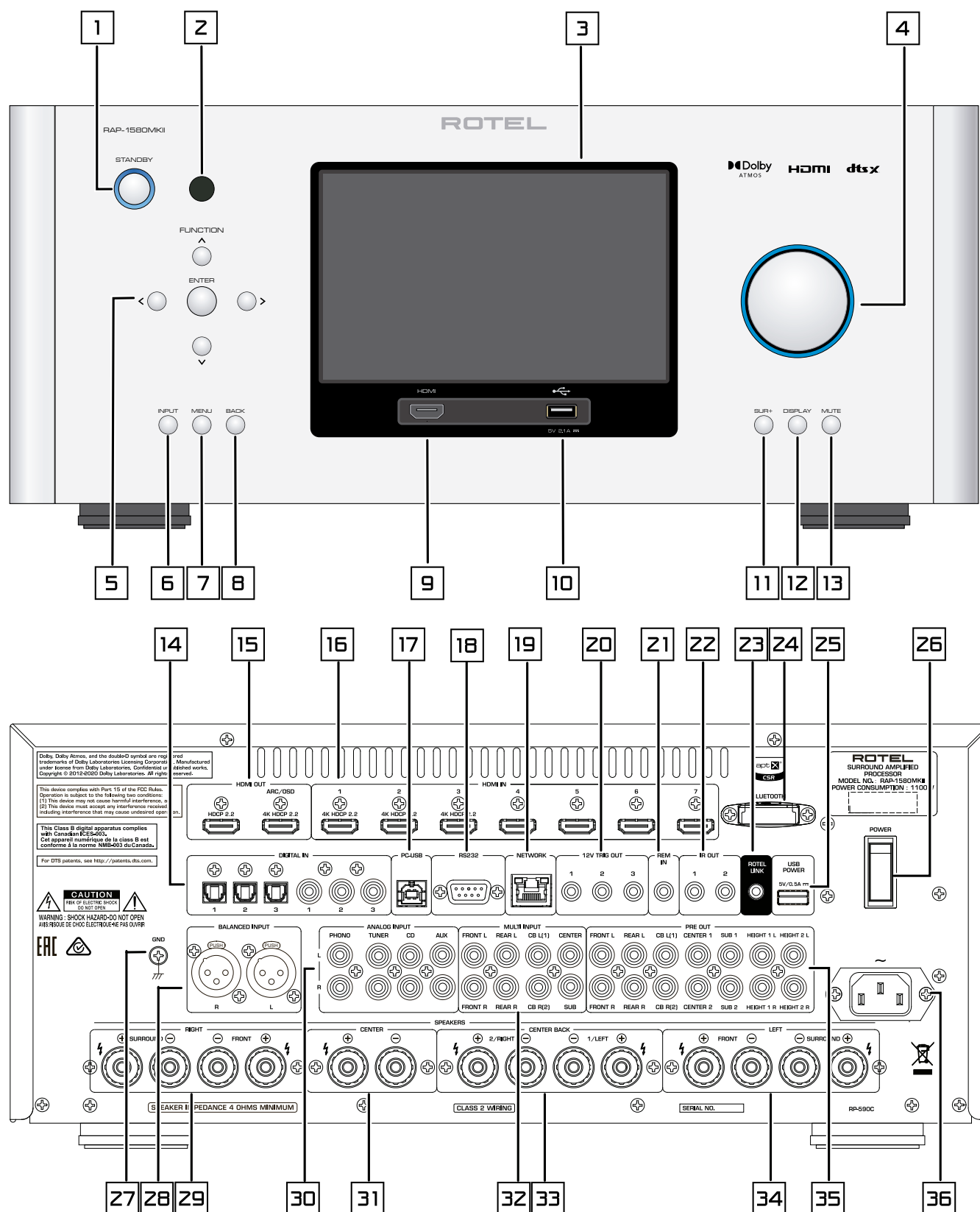
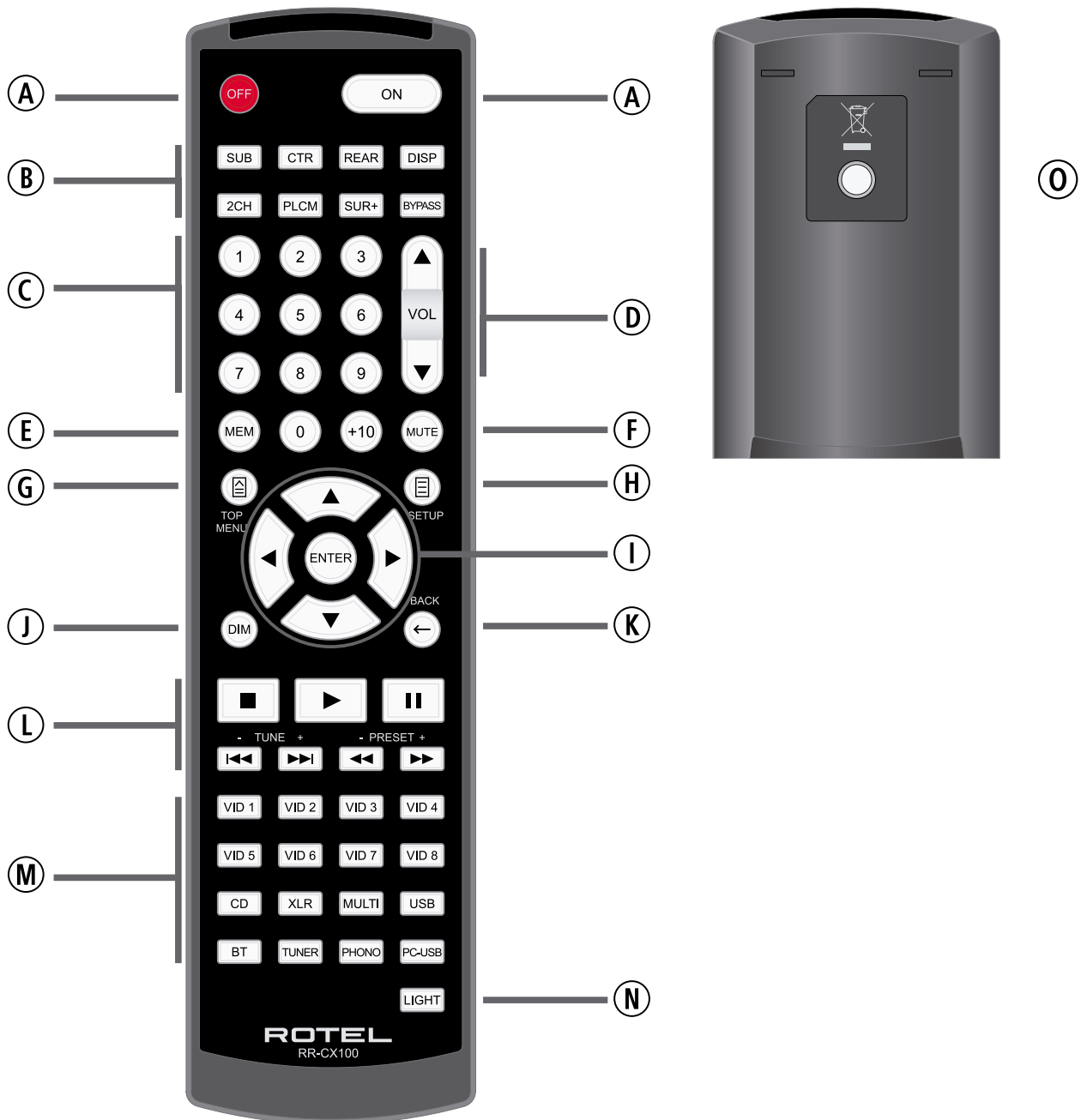


Figure 2: Remote Control
Télécommande
Fernbedienung
Mando a Distancia

Afstandsbediening
Telecomando
Fjärrkontroll
Пульт дистанционного управления



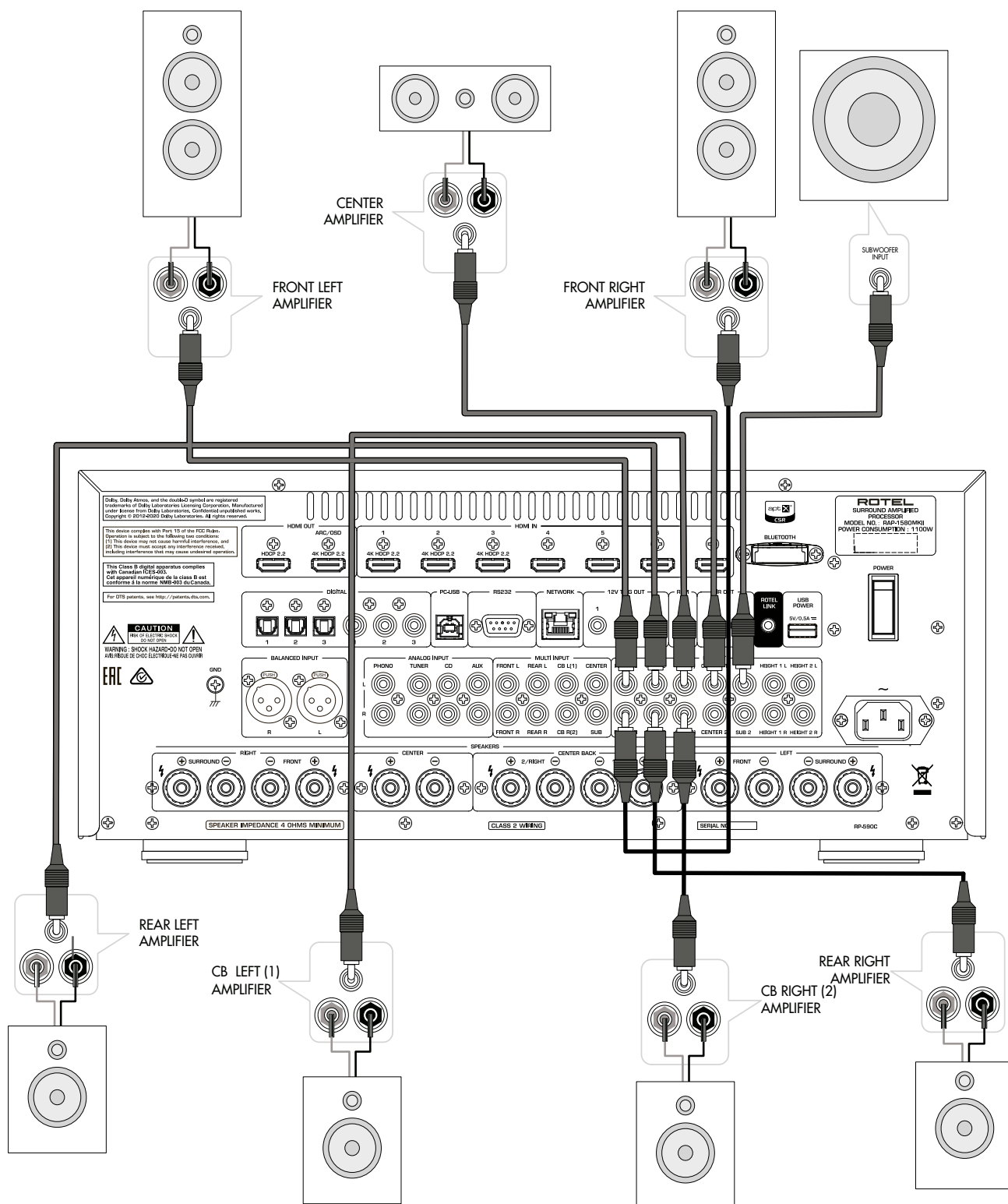


Figure 4: Speaker Connection
 Connexion de haut-parleur
 Lautsprecheranschluss
 Conexión de los altavoces

Luidspreker verbindig
 Collegamento degli altoparlanti
 Högtalaranslutning
 Подключение громкоговорителя

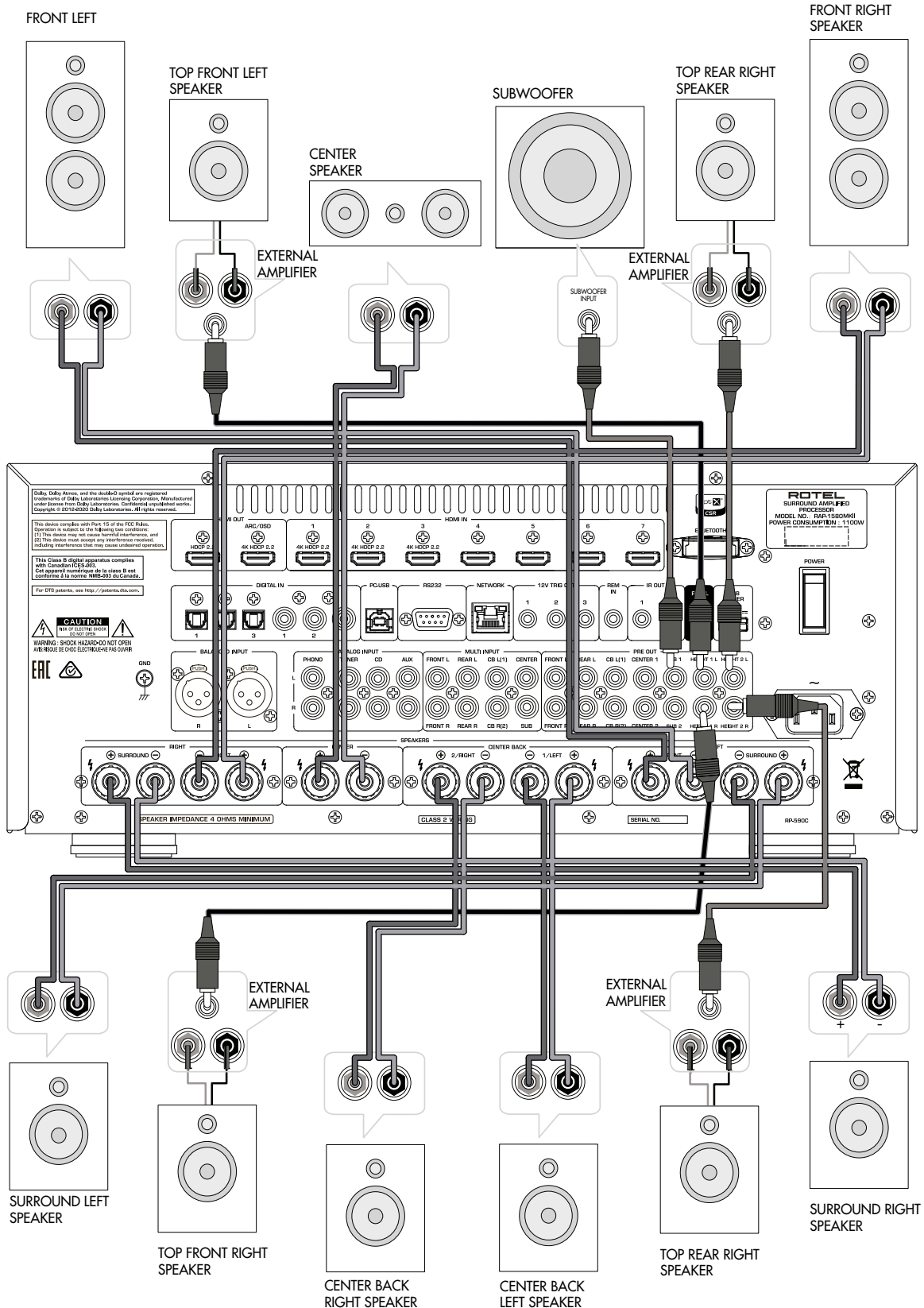


Figure 5:

Digital Audio and PC-USB Connections
Connexions audio numériques et PC-USB
Digitale Audio und PC-USB verbindungen
Conexiones Digitales de Audio y PC-USB

Digitale audio- en PC-USB-aansluitingen
Collegamenti audio digitale e PC-USB
Digitala ljud- och PC-USB-anslutningar
Подсоединения цифрового аудио и PC-USB

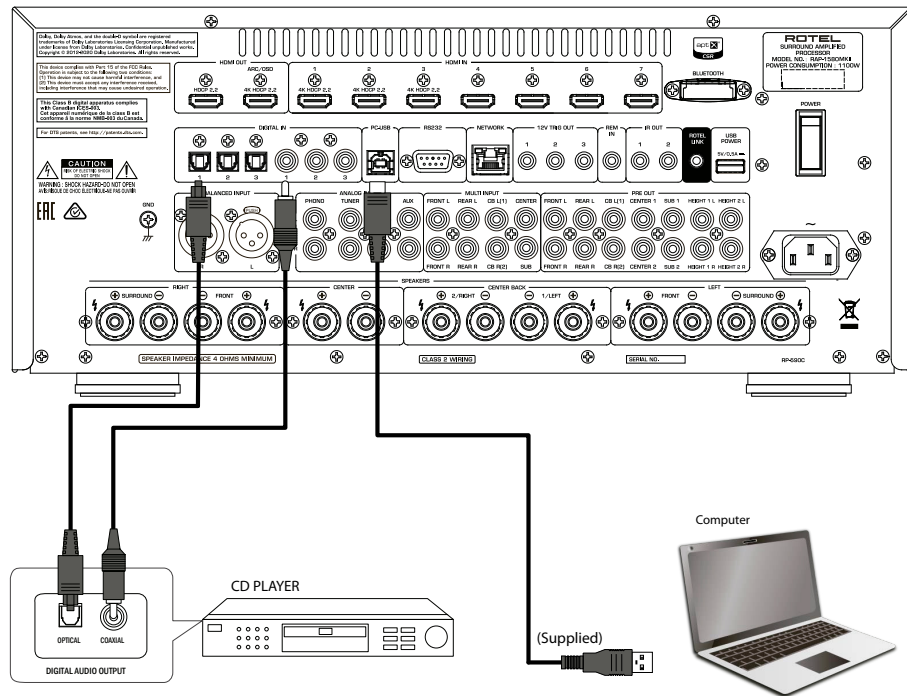


Figure 6:

Blu-Ray and Video Player Connections
Connexions à un lecteur Blu-Ray ou Vidéo
Anschlussdiagramm für Blu-Ray- und Video-Player
Conexiones para Reproductor de Video o Blu-Ray

Aansluitingen voor een Blu-Ray of Video-speler
Collegamento di lettori Blu-Ray o Video
Blu-Ray- eller Video-spelare
Подключения Blu-Ray или Видео проигрывателя

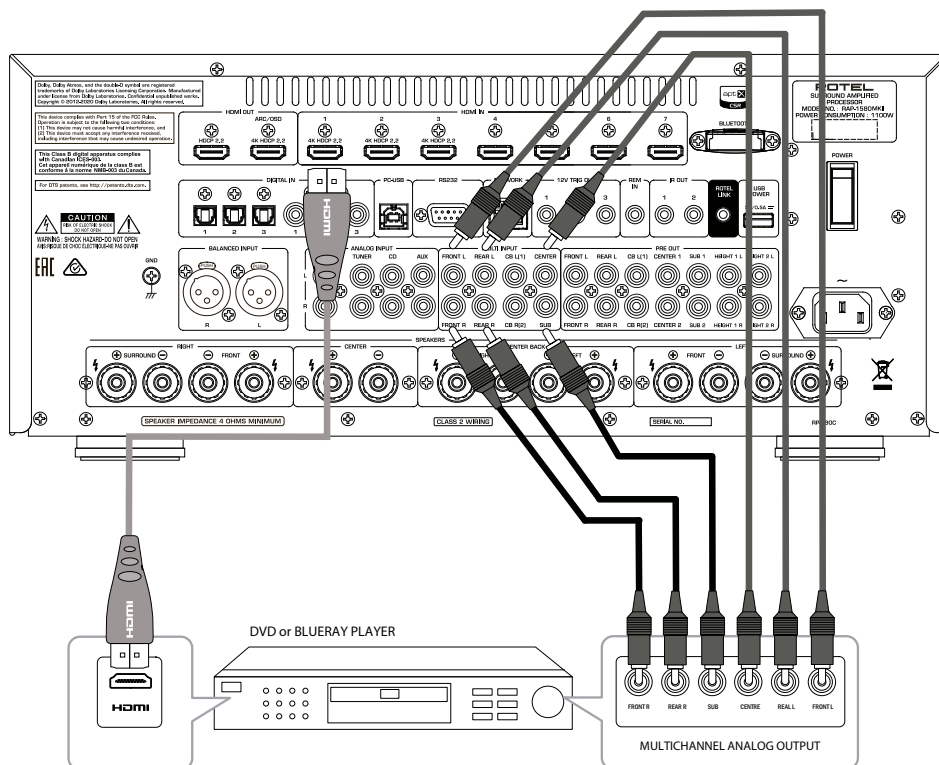


Figure 7: Front USB Connections
Connexions USB en face avant
Frontseitiger USB-Anschluss
Conexiones USB del Panel Frontal

USB-aansluiting op het voorpaneel
Ingresso USB frontale
USB-anslutning på fronten
Подключение USB-накопителей к фронтальному порту

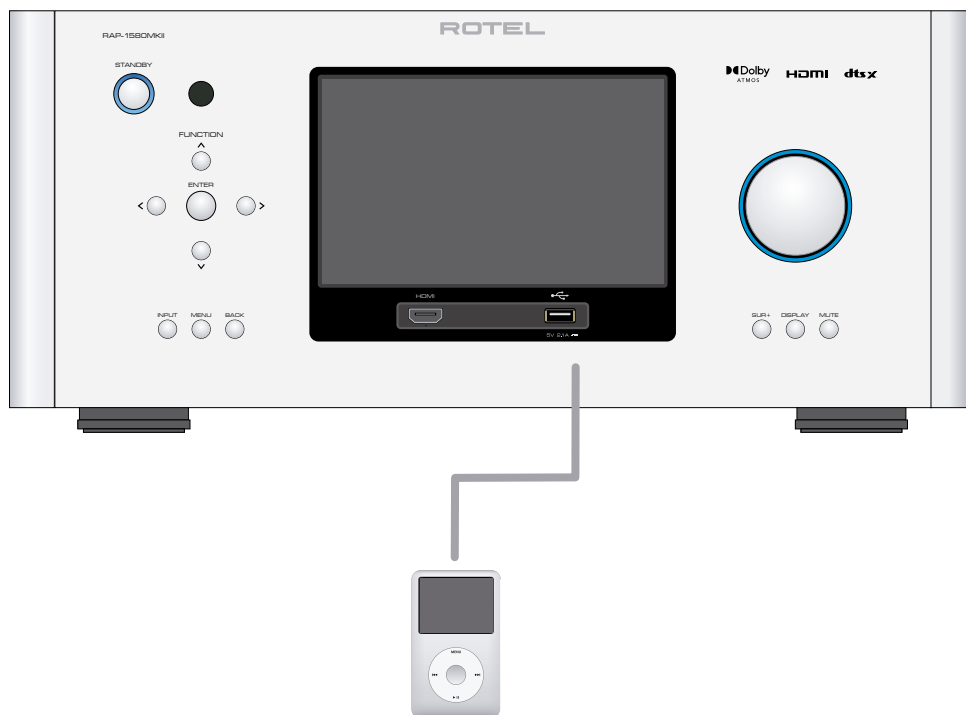


Figure 8: CD Player Connections
Connexions à un lecteur de CD
Anschlussdiagramm für einen CD-Spieler
Conexiones para Reproductor de CD

Cd-speleraansluitingen
Collegamento di un lettore CD
CD-spelare
Подключения CD-плеера

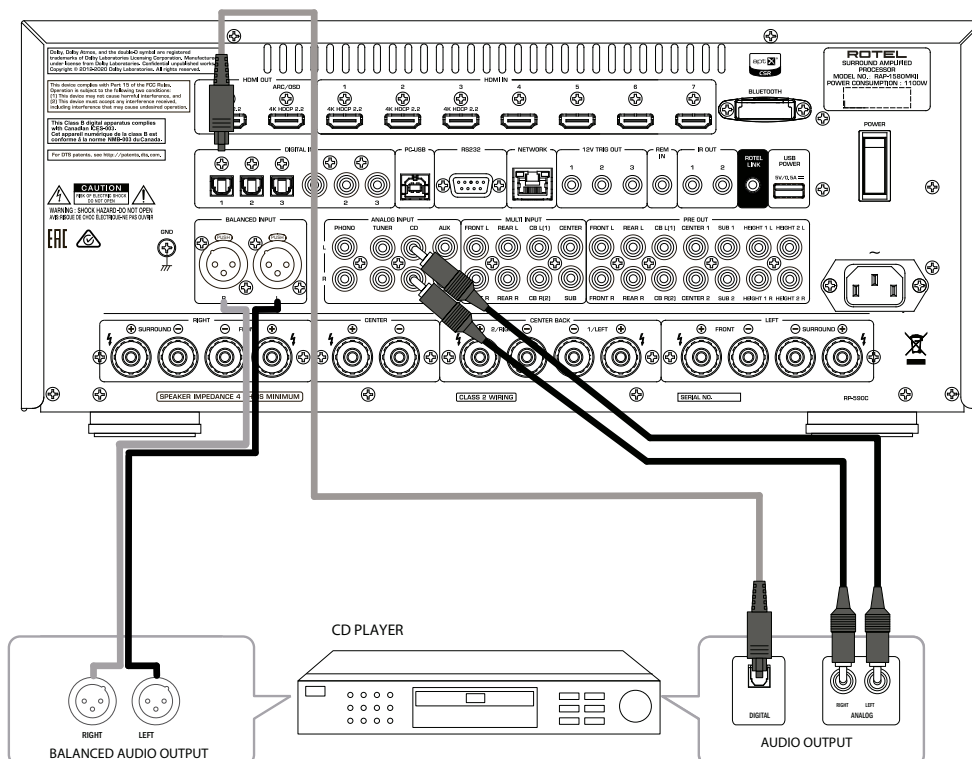


Figure 9: Tuner Connections
 Connexions à un tuner
 Anschlussdiagramm für einen Tune
 Conexiones para Sintonizador

Aansluitingen voor Tuner
 Collegamento di un Sintonizzatore
 Tuner Anslutning
 Подключение Тюнера

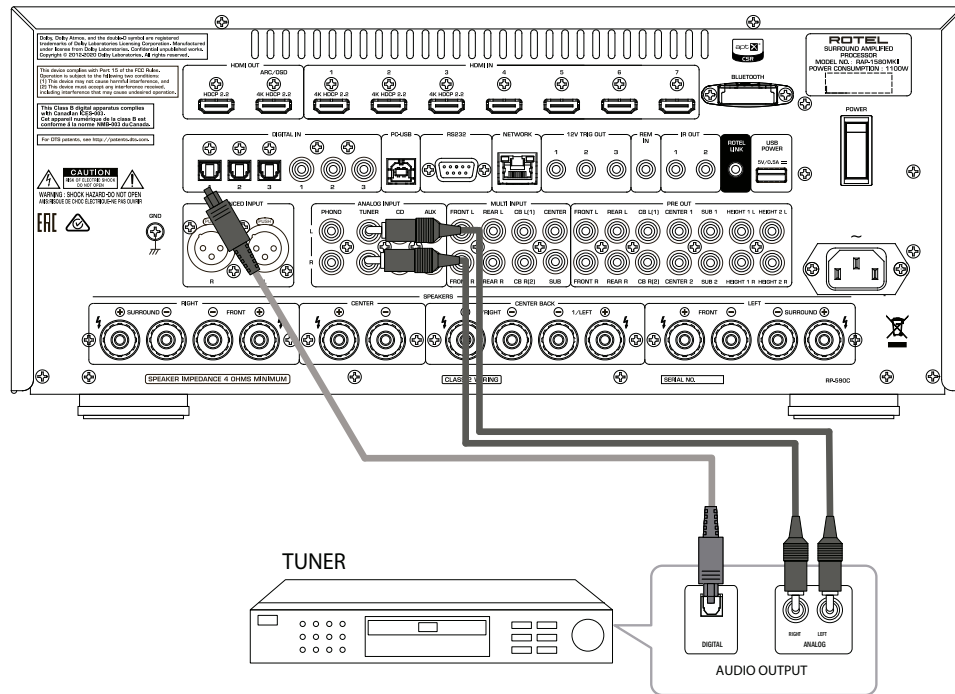
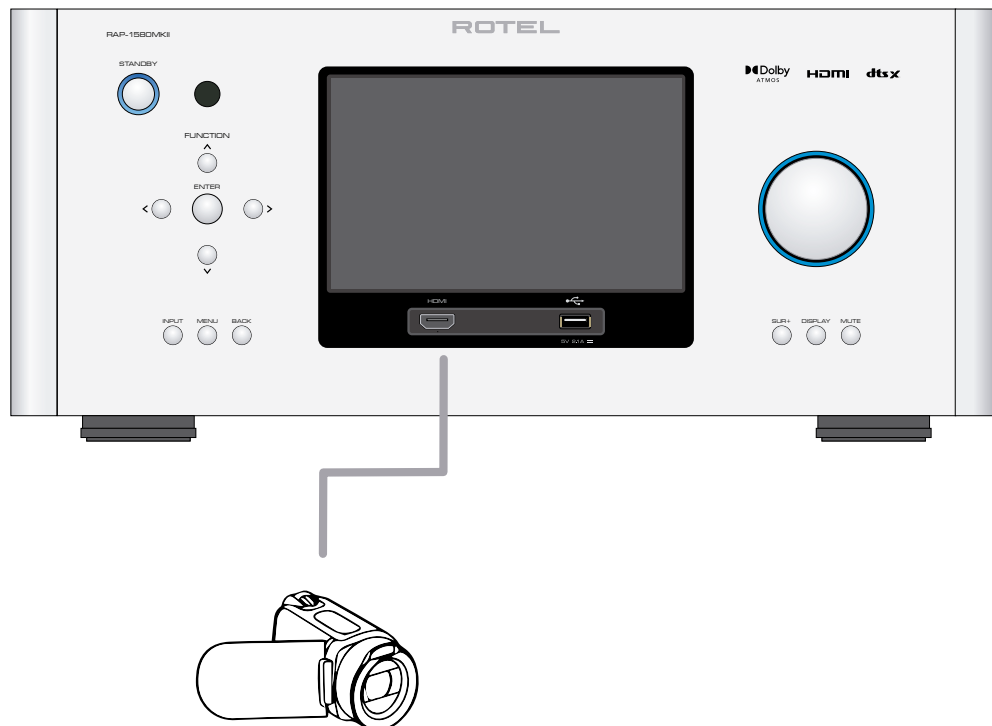


Figure 10: Front HDMI Connections
 Connexions HDMI avant
 Vorderseite HDMI-Verbindungen
 Conexiones HDMI del Panel Frente

HDMI-aansluitingen op de voorzijde
 Collegamento delle prese HDMI anteriore
 HDMI-anslutning på främre
 Подключение к HDMI разъему на передний панели

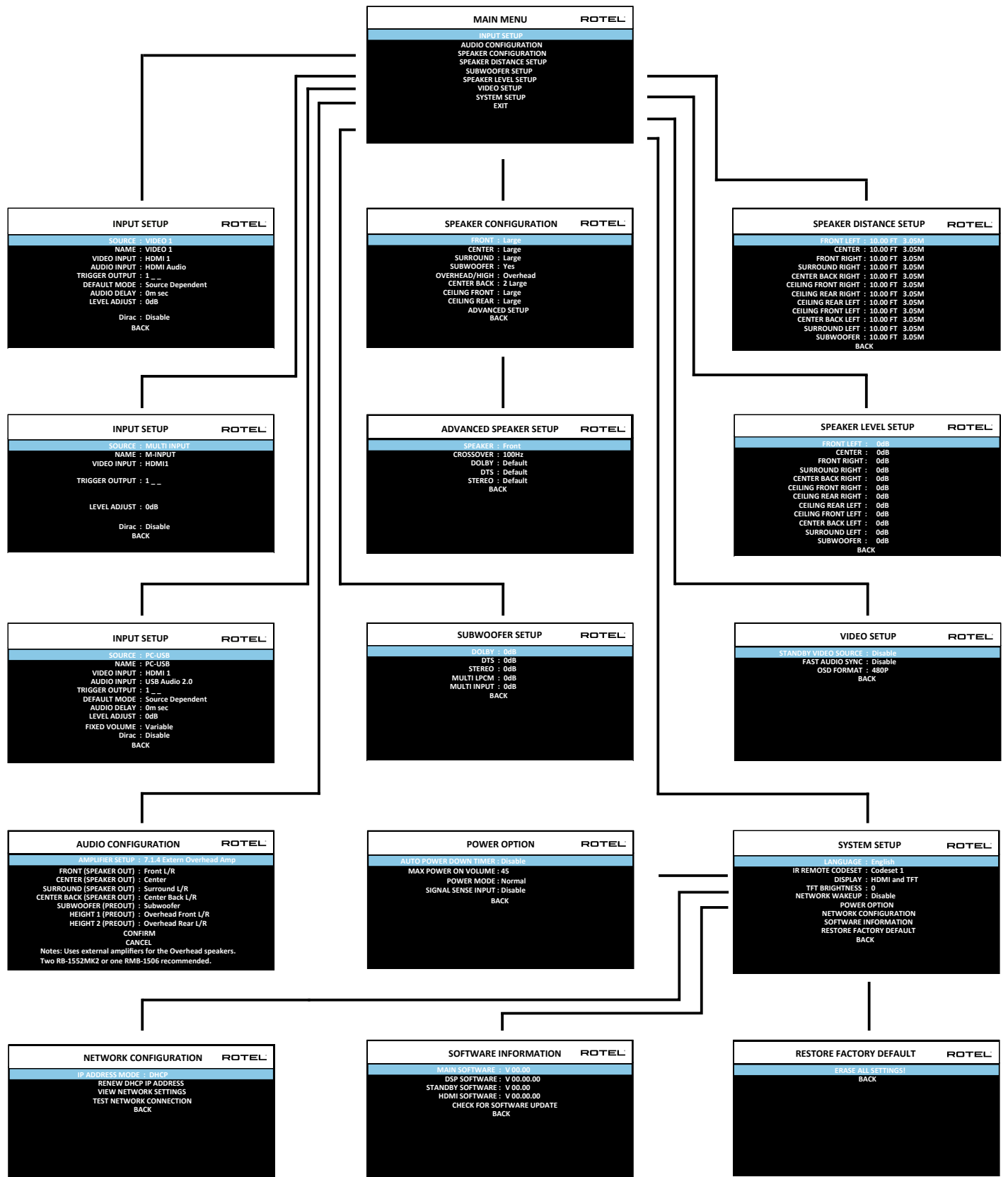


HDMI-aansluitingen op de achterkant
Collegamento delle prese HDMI posteriori
HDMI-anslutning på baksidan
Подключение к HDMI разъему на задней панели



On-Screen Menus
Affichage des menus à l'écran
On-Screen-Menüs
Sistema de Menús en Pantalla

Schermmenu's
Menù sul display (OSD)
Menyer
Экранные меню



- Sorties 12V à déclenchement assignables (triggers) pour mise sous tension à distance d'autres composants notamment des amplificateurs de puissance.

Déballage

Retirez soigneusement l'appareil de son emballage. Mettez de côté la télécommande et les autres accessoires. Conservez la boîte : elle vous permettra de protéger votre produit si vous avez à le déplacer ou à nous le retourner pour une éventuelle opération de maintenance.

Installation

Installez l'appareil sur une surface rigide et plane, éloignée des rayons directs du soleil, de toute source de chaleur, d'humidité ou de vibrations.

Tenez compte du poids et des dimensions de l'appareil. Disposez-le à proximité des autres composants du système et de préférence sur sa propre étagère ou en utilisant les accessoires permettant de l'intégrer dans un rack. Cela facilitera les premiers branchements et les éventuels changements de composants du système.

L'appareil génère de la chaleur pendant son fonctionnement normal. Ne bloquez donc pas ses ouvertures de refroidissement. Il doit y avoir environ 10 cm de dégagement tout autour de lui pour permettre le bon fonctionnement de sa ventilation, et une bonne circulation d'air tout autour du meuble qui le supporte.

Ne posez pas sur l'appareil sur d'autres éléments ou objets. Ne laissez aucun liquide pénétrer à l'intérieur du châssis.

Vue générale de la connectique

REMARQUE : Ne connectez pas un élément du système au secteur tant que toutes les connexions n'ont pas été effectuées correctement.

Chacun des éléments source doit être relié aux entrées correspondantes de l'appareil par une paire de câbles équipés de prises RCA standard ou de prises symétriques XLR (pour ce qui concernent l'audio analogique), une connexion vidéo HDMI, et en option un câble audio numérique (coaxial ou optique).

Les sorties du RAP-1580MKII peuvent être reliées à 7 jeux d'enceintes acoustiques ou à des amplificateurs de puissance via des câbles RCA standard en utilisant les sorties préampli audio. Des canaux de sorties supplémentaires sont également disponibles via d'autres sorties pré-ampli destinées à des amplificateurs externes et permettant d'offrir au final jusqu'à 7.1.4 canaux audio. Le signal vidéo du RAP-1580MKII est envoyé au moniteur vidéo ou au téléviseur au moyen de liaisons HDMI.

En outre, le processeur dispose d'entrées MULTI INPUT pour une utilisation avec un élément source qui réaliserait son propre décodage surround interne, ainsi que d'entrées pour capteurs IR pour le contrôle à distance et de sorties de trigger 12 V.

REMARQUE : L'interface S/PDIF audio numérique requiert une impédance de 75 ohms et des câbles numériques de qualité qui soient conformes à cette spécification. N'utilisez PAS de câbles audio standards pour réaliser les connexions audio ou vidéo numériques. Les câbles audio standards pourront certes transmettre ces signaux, mais leur bande passante limitée réduira les performances.

Lorsque vous effectuez les connexions, veuillez à bien relier les canaux gauches sur les entrées pour canaux gauches marquées LEFT, et les canaux droits sur les entrées pour canaux droits marqués RIGHT. Pour toutes les connexions de type RCA de cet appareil, veuillez vous conformer aux codes de couleurs standard:

Canal audio gauche : prise RCA blanche

Canal audio droit : prise RCA rouge

REMARQUE : Chaque entrée source doit être correctement configurée dans le menu **REGLAGES ENTREES** à partir du système de menus OSD. Nous vous recommandons d'utiliser ce menu après avoir connecté chaque nouvelle source pour pouvoir la configurer comme vous le souhaitez. Reportez vous au paragraphe **Gestion des Entrées** dans la section **Configuration** pour plus d'informations.

Entrées et sorties HDMI

Ces prises sont utilisées pour pouvoir connecter les signaux vidéo qui entrent et qui sortent de l'appareil. Reportez vous à la section **Effectuer les Connexions** pour des instructions spécifiques pour chaque type d'élément source à la page 38.

Entrées vidéo HDMI 1-7 arrières ¹⁶

Les entrées HDMI offrent des possibilités étendues de connexions vidéo numériques pour une utilisation avec des appareils disposant soit de sorties HDMI, soit de sorties DVI-D (avec un adaptateur DVI-HDMI approprié). Les connexions HDMI peuvent transporter des signaux vidéo dans tous les résolutions, y compris en 3D, 1080p/24Hz, et 4K. L'implémentation de la connexion HDMI permet aussi la prise en charge des signaux audio ou la mise en œuvre d'une connexion audio distincte à partir d'un appareil HDMI. Trois entrées HDMI sont compatibles 4K UHD HDCP 2.2 comme indiqué sur le panneau arrière.

Entrée HDMI en face avant ⁹

Une entrée Video 8 a été disposée en face avant pour un accès plus facile. Utilisez cette prise HDMI pour connecter temporairement des sources portables ou des éléments qui ne nécessitent pas une connexion permanente.

Sorties Moniteur HDMI ¹⁵

Les deux sorties HDMI du RAP-1580MKII permettent d'envoyer le signal vidéo haute définition à votre téléviseur et fonctionnent en parallèle. Les deux sorties HDMI délivrent les signaux vidéo haute définition 2D (480p/576p, 720p, 1080i, 1080p ou 4K) et 3D (jusqu'à 1080p/24 Hz). Une sortie HDMI supporte le format 4K UHD HDCP 2.2 comme indiqué sur le panneau arrière.

Les deux sorties vidéo HDMI du panneau arrière restituent le même signal vidéo. Toutefois, une seule vous permettra d'afficher les menus sur écran (OSD) sur votre TV.

Sur les deux sorties vidéo HDMI, une seule est compatible ARC (Audio Return Channel – Canal de Retour Audio). Vous pourrez la repérer par le label « ARC » inscrit au-dessus du connecteur HDMI. Merci de vous reporter à la section **Configuration vidéo (VIDEO SETUP)** de ce manuel pour des détails supplémentaires à la page 50.

Votre TV peut le cas échéant disposer de plus d'une entrée HDMI. Toutes les entrées ne sont pas compatibles ARC. Assurez-vous d'utiliser une entrée compatible ARC de votre TV pour utiliser la fonction ARC avec



le RAP-1580MKII. Les entrées compatibles ARC sont libellées « ARC » à proximité du connecteur HDMI en question.

Informations complémentaires concernant les sorties vidéo HDMI:

- Les appareils connectés aux entrées HDMI doivent tous être compatibles HDCP pour garantir un affichage correct du signal vidéo HDMI.
- Le signal audio reçu via HDMI sera traité et décodé par le RAP-1580MKII et renvoyé vers les sorties RCA ou pour enceintes acoustiques.
- Lorsque vous utilisez simultanément les deux sorties HDMI, elles délivrent alors la même résolution. Cette résolution correspondra à la résolution native la plus basse des deux moniteurs connectés.

Entrées et sorties audio

Ce processeur Rotel offre à la fois des connexions audio analogiques et numériques.

Entrée Phono ^[30]

Une paire de prises d'entrées audio analogiques gauche/droite permet de brancher une platine tourne-disque équipée d'une cellule à aimant mobile. Si la platine est dotée d'un câble de masse, branchez-le à la borne à vis libellée « GND » située à gauche des entrées numériques.

Entrée Tuner ^[30]

Une paire de prises d'entrées audio analogiques gauche/droite permet de connecter un tuner.

Entrée lecteur de CD ^[30]

Une paire de prises d'entrées audio analogiques gauche/droite permet de connecter un lecteur de CD.

Entrées symétriques ^[28]

Une paire d'entrées analogiques symétriques sur prises XLR permet la connexion d'une source dotée de sorties audio symétriques sur prises XLR.

Entrée MULTI ^[32]

Cet ensemble de prises RCA permet de connecter jusqu'à 7.1 canaux analogiques issus d'un appareil source équipé d'un décodeur audio multicanaux. On trouve des entrées pour les canaux avant G et D FRONT L & R, le canal central CENTER, le caisson de graves SUB, les voies arrières G et D REAR L & R et les voies arrières centrales CENTER BACK L1 & R2.

Ces entrées court-circuitent tout le système de conversion et de traitement numérique de l'appareil et dirigent le signal directement vers la commande de volume et les sorties preampli et enceintes acoustiques.

Sortie Préampli ^[35]

Un ensemble de quatorze prises RCA, pour les sorties audio analogiques envoie les signaux de sortie ligne du RAP-1580MKII vers des amplificateurs externes et des caissons de graves actifs. Ces sorties possèdent un niveau variable, ajustable à l'aide de la commande de volume du RAP-1580MKII. Les dix prises offrent une sortie pour : les canaux avant G et D (FRONT L&R), le canal central 1 et 2 (CENTER 1&2), les canaux surround arrières G et D (SURROUND 1&2), les canaux centraux arrières 1 et 2 (CENTER BACK CB L[1] & CB R[2]) et les caissons de graves 1 et 2 (SUBWOOFER 1&2).

Entrées Numériques ^[14]

Le RAP-1580MKII accepte les signaux numériques de sources telles que les lecteurs de CD, les tuners satellite et les lecteurs de DVD. Le processeur numérique interne (DSP) détecte et détermine les fréquences d'échantillonnage adaptées. Les fréquences d'échantillonnages jusqu'à 192 kHz sont acceptées.

REMARQUE : Les entrées numériques sont compatibles à la fois avec les signaux audio 2 canaux et multicanaux. Lorsque vous utilisez une entrée numérique, le processeur DSP va décoder le flux audio entrant, y compris le Dolby ou le DTS.

Il y a six entrées numériques, trois par câble coaxial et trois par fibre optique. Ces entrées peuvent être assignées à n'importe quelle source VIDEO 1-8 en utilisant l'écran Sélection des Entrées INPUT SETUP pendant la procédure de configuration. Par exemple, vous pouvez attribuer l'entrée numérique COAXIAL 1 à la source VIDEO 1 et l'entrée OPTICAL 2 à la source VIDEO 3. Par défaut, la source du signal audio des entrées VIDEO -1-8 est HDMI Audio.

En configuration usine, la source audio CD est CD (RCA analogique). Elle peut être changée en XLR, Coax 1-3 ou Optical 1-3.

Entrée PC-USB ^[17]

Voir Figure 5

Branchez à cette entrée le câble USB qui vous est fourni et reliez l'autre extrémité à l'une des prises USB de votre ordinateur.

Le RAP-1580MKII est compatible avec les modes USB Audio Class 1.0 et USB Audio 2.0. Les ordinateurs fonctionnant sous Windows ne requièrent pas l'installation d'un programme spécifique (driver) pour le format USB Audio Class 1.0 qui est compatible avec les formats audio jusqu'à 96 kHz de fréquence d'échantillonnage.

Par défaut, le format usine est USB Audio Class 2.0. Pour exploiter le mode USB Audio Class 2.0 – qui supporte la lecture jusqu'à la fréquence d'échantillonnage de 192 KHz – il est nécessaire d'installer un programme (driver) pour Windows qui est fourni sur le CD livré avec le RAP-1580MKII.

Vous pouvez basculer le RAP-1580MKII en mode de lecture USB Audio Class 1.0 en procédant de la façon suivante:

- Appuyez sur la touche MENU du panneau avant, jusqu'à ce le message « PC-USB AUDIO CLASS » s'affiche sur l'écran.
- Sélectionnez « 1.0 » en utilisant la touche LEFT/RIGHT et appuyez sur la touche « ENTER ».
- Faites faire un marche /arrêt à la fois au RAP-1580MKII et à votre PC après avoir changé le mode USB Audio pour être sûr que les deux appareils soient correctement configurés.

Beaucoup d'applications de lecture audio ne sont pas compatibles avec la fréquence d'échantillonnage de 192 kHz. Assurez-vous d'utiliser un lecteur audio qui prenne en charge le format 192 kHz, et que vous utilisez bien des fichiers échantillonnés à la fréquence de 192 kHz. En outre, vous devrez configurer le programme qui gère les sorties audio de votre PC (également appelé « driver audio ») pour qu'il délivre la fréquence de 192 kHz. Sinon, la fréquence de sortie risque d'être réduite (« down sampling ») à une fréquence d'échantillonnage inférieure. Pour plus d'informations,

reportez-vous au paramétrage de votre lecteur audio, ou à celui de votre système d'exploitation.

REMARQUE : Après avoir installé le programme sur votre ordinateur, vous serez amené, le cas échéant, à sélectionner la sortie audio ROTEL PC-USB au niveau de la configuration audio/haut-parleurs de votre ordinateur.

Entrée USB en face avant ^[10]

Voir Figure 7

Cette prise est compatible avec les appareils Apple tels qu'un iPod, un iPad et un iPhone. Pendant la connexion, l'écran de l'iPod et de l'iPhone reste actif, rendant possible l'utilisation de la fonction de recherche et de lecture.

Autres Connexions

Prise secteur ^[36]

Votre processeur Rotel est configuré en usine pour fonctionner avec la tension secteur en vigueur dans le pays où vous l'avez acheté (États-Unis : 120 volts/60 Hz, Communauté Européenne : 230 volts/50 Hz). La configuration est inscrite sur une étiquette à l'arrière de votre appareil. Branchez le cordon d'alimentation dans la fiche repérée AC INPUT à l'arrière de l'appareil.

Interrupteur principal de mise sous tension ^[26]

Le gros interrupteur basculant sur la face arrière est la commande principale de mise sous tension. Quand il est sur la position OFF, l'alimentation de l'appareil est complètement coupée. Quand il est sur la position ON, les boutons de mise en veille Standby de la façade et ON/OFF de la télécommande peuvent être actionnés pour allumer l'appareil ou le mettre en veille.

Connexions 12V TRIGGER ^[20]

La plupart des amplificateurs Rotel offrent la possibilité d'être mis en ou hors tension par l'intermédiaire d'un signal de commutation 12 volts. Ces trois prises délivrent ce signal « trigger ». Quand l'appareil est mis sous tension, un signal de commutation 12 volts est envoyé aux amplificateurs pour les mettre en marche. Quand l'appareil est mis en veille STANDBY, le signal est interrompu et les amplificateurs s'éteignent.

Pour utiliser cette mise en route à distance, raccordez l'une des prises 12V TRIG OUT du RAP-1580MKII à l'entrée 12 volts Trigger d'un amplificateur Rotel en utilisant un câble avec des prises mini-jacks (3,5 mm) à chaque extrémité. Le positif 12 V se trouve au niveau de la pointe de la prise jack.

Les sorties 12 volts peuvent être configurées de différentes manières uniquement quand des sources correspondantes sont activées. Se reporter aux menus INPUT SETUP dans la section Réglages (Setup) de ce manuel pour plus de détails à la page 43.

Prise jack REM IN ^[21]

Cette prise mini jack de 3,5 mm reçoit les codes de commandes issus de récepteurs infrarouge tiers. Ils seront utilisés quand les signaux IR d'une télécommande ne peuvent pas atteindre le récepteur IR de la façade.

Consultez votre revendeur Rotel pour de plus amples informations sur cette prise REM IN.

Les signaux IR de la prise REM IN peuvent être relayés vers d'autres sources au moyen d'émetteurs IR externes ou de connexions filaires et à partir des prises jack de sortie IR OUT. Reportez-vous au paragraphe ci-dessous pour plus d'informations.

Prises IR OUT ^[22]

Les prises IR OUT 1 & 2 renvoient les signaux infrarouges reçus au niveau des REM IN à un répéteur ou émetteur infrarouge placé devant le récepteur IR d'une source. En outre, la prise IR OUT peut être connectée par une liaison filaire à d'autres appareils Rotel équipés de prises REM IN.

Ces sorties seront utilisées pour permettre aux signaux IR d'être « relayés » par le RAP-1580MKII, soit directement vers le récepteur infra-rouge de leur panneau avant ou la prise REM IN du panneau arrière. Cette fonction offre un pilotage facilité des autres éléments sources, lorsque les entrées IR ne sont pas directement accessibles, notamment quand ils sont intégrés dans un rack ou dans un meuble fermé.

Contactez votre revendeur agréé Rotel pour de plus amples informations sur les systèmes répéteurs et émetteurs IR.

Rotel Link ^[23]

Rotel Link n'est pas utilisé pour RAP-1580MKII.

Port USB en face arrière ^[25]

Le port USB arrière délivre une tension de 5V permettant de charger ou alimenter des périphériques USB, notamment les lecteurs de musique portable. Ce port ne permet pas la lecture audio.

Le port peut être configuré pour rester sous tension même lorsque le RAP-1580MKII est en mode veille dans le menu de configuration du panneau avant (voir POWER MODE ci-dessous à la page 49).

Le mode d'alimentation « Rapide » permet aux périphériques connectés de rester sous tension pour une utilisation avec la fonction Signal Sense permettant la mise en route ou l'arrêt automatiques de l'appareil.

Lorsqu'il est configuré pour fournir une puissance continue au port USB sur le panneau arrière de le RAP-1580MKII va consommer plus de puissance, même en mode veille.

Prise RS-232 ^[18]

Le RAP-1580MKII peut être piloté via RS-232 pour être intégré dans un système domotique. La prise RS-232 est destinée à recevoir un câble standard de type DB-9 droit mâle-femelle.

Prise réseau ^[19]

La prise réseau est de format compatible avec les câbles réseau standards du type RJ-45, CAT-5. La connexion réseau n'est pas requise pour le fonctionnement normal de votre appareil. Elle est dédiée aux mises à jour de son logiciel interne ou à son pilotage par un système domotique.

Pour des informations complémentaires sur ces connexions, le câblage, les logiciels et les codes commandes permettant une intégration dans un système domotique, merci de contacter votre revendeur agréé Rotel.



CONNEXIONS

Connexion à des enceintes acoustiques

Voir Figure 4

Votre Rotel RAP-1580MKII dispose d'amplificateurs intégrés lui permettant d'alimenter jusqu'à sept enceintes acoustiques: enceintes frontales gauche et droite, une enceinte centrale avant, deux enceintes arrière Surround gauche et droite plus une ou deux enceintes centrales arrières. Il y a donc sept paires de bornes à vis (une paire pour chaque enceinte) qui acceptent du câble nu, des cosses à fourche ou des fiches bananes (selon les pays).

Les enceintes doivent avoir une impédance minimale de 4 ohms et plus.

Chaque paire de connecteurs/bornes à vis est dotée d'un code couleur permettant de repérer la polarité : rouge pour le positif et noir pour le négatif. Toutes les enceintes acoustiques ainsi que les câbles pour enceintes disposent également de repères permettant d'identifier la polarité. Pour obtenir des performances correctes, il est essentiel de respecter cette polarité pour tous les raccordements. Relier systématiquement la borne positive de chaque enceinte à la borne rouge correspondante au niveau de l'amplificateur et la borne négative de l'enceinte au connecteur noir correspondant de votre appareil.

Les connecteurs sont repérés de la façon suivante : LEFT FRONT, RIGHT FRONT, LEFT SURROUND, RIGHT SURROUND, CENTER, CENTER BACK LEFT, CENTER BACK RIGHT (Avant Gauche, Avant Droit, Surround Gauche, Surround Droit, Centre, Centre Arrière Gauche, Centre Arrière Droit).

Amenez les câbles depuis l'amplificateur jusqu'aux enceintes. Laissez suffisamment de mou pour pouvoir déplacer facilement les différents éléments et accéder aux branchements des enceintes. Si vous utilisez des fiches banane, reliez les d'abord aux différents câbles puis connectez-les à l'arrière des bornes à vis. Les vis de blocage doivent être vissées à fond dans ce cas (dans le sens des aiguilles d'une montre). De même, si vous utilisez des cosses à fourche, reliez-les dans un premier temps aux deux conducteurs. Si vous connectez des fils nus directement aux bornes de connexion, séparez les deux conducteurs et dénudez en chaque extrémité. Lors de cette opération, faites attention de ne pas entailler les fils conducteurs. Dévissez les bornes à vis. Mettez en place le fil nu que vous aurez préalablement torsadé au niveau de l'axe central de la borne de connexion. Puis tournez à fond l'extrémité de la borne de connexion dans le sens des aiguilles d'une montre pour maintenir le câble bien en place.

Pour plus d'informations concernant la connexion des enceintes acoustiques reportez vous aux options de la configuration audio dans le menu de configuration RAP-1580MKII.

Assurez-vous qu'aucun fil ne vient toucher un câble ou une borne de connexion adjacente. Après avoir branché toutes les enceintes acoustiques, vous devez configurer votre appareil pour lui indiquer la taille et le type d'enceintes acoustiques effectivement utilisées puis calibrer le niveau sonore relatif de chacune des enceintes. Reportez vous au chapitre Réglages de ce manuel.

Connexion à un amplificateur externe de puissance

Voir Figure 3

Le RAP-1580MKII dispose de sorties préamplificateur au standard RCA ou de type symétrique XLR pour connecter des amplificateurs de puissance

qui pourront alimenter jusqu'à 12 enceintes acoustiques, permettant ainsi de réaliser un système audio surround de 5.1 à 7.1.4 canaux selon la configuration. Il y a en outre deux sorties pour caissons de graves.

Pour brancher des amplificateurs de puissance, connectez un câble audio entre chaque prise de sortie, et l'entrée de l'amplificateur correspondante, en veillant à ne pas intervertir les canaux. Par exemple, connectez la sortie FRONT L à l'amplificateur qui alimente l'enceinte avant gauche. Il y a deux prises CENTER de type RCA. Utilisez l'une ou l'autre si vous n'avez qu'une seule enceinte centrale ou les deux si vous en possédez deux. Dans les installations comptant six ou sept canaux, vous devrez faire une ou deux connexions additionnelles pour les enceintes centrales arrières (Center Back) CB L[1] et CB R[2]. Les prises dédiées sont repérées CB L[1] et CB R[2]. Utilisez CB1 si vous n'installez qu'une seule enceinte arrière centrale. Les enceintes hautes ou de plafond devront être connectées aux prises Haute 1 et Haute 2.

Pour la connexion des sorties préampli reportez vous à l'option configuration audio dans le menu de configuration du RAP-1580MKII à la page 44.

Après avoir branché toutes les enceintes acoustiques, vous devez configurer le RAP-1580MKII pour lui indiquer la taille et le type d'enceintes acoustiques effectivement utilisées au sein de votre système, puis calibrer le niveau sonore relatif de chaque enceinte avec le signal test intégré. Reportez vous au chapitre Configuration de ce manuel à la page 42.

Connexion d'un caisson de graves

Voir Figure 3

Pour brancher un caisson de graves amplifié, connectez un câble audio RCA standard entre l'une des deux prises PREOUT repérées SUB 1/SUB 2 et la prise d'entrée de l'amplificateur du caisson de graves. Les deux sorties SUB délivrent le même signal. Par conséquent, utilisez les deux, si vous disposez de deux caissons de graves.

Après avoir branché le caisson de graves vous devez configurer votre appareil pour lui indiquer sa présence, puis calibrer son niveau sonore relatif. Voir le chapitre Réglages de ce manuel à la page 47.

Connexions à un lecteur DVD, Blu-ray, à une console de jeux, un récepteur câble ou satellite HDTV

Voir Figure 6 et Figure 10

Les sources telles que les lecteurs Blu-ray et DVD, une box satellite, câble, ADSL, etc... seront reliées au RAP-1580MKII par un câble HDMI. Branchez un câble HDMI entre la sortie HDMI de la source et l'une des prises HDMI du processeur.

Connexions audio numériques : Selon la configuration de votre système, vous pouvez aussi utiliser les prises audio numériques et les assigner à l'une ou l'autre entrée vidéo HDMI.

Connectez la sortie audio numérique de la source à n'importe quelle entrée numérique DIGITAL IN OPTICAL 1-3 ou DIGITAL IN COAXIAL 1-3 du processeur. Un câble HDMI véhicule simultanément le signal vidéo et le signal audio numériques ; il ne nécessite donc pas la connexion d'un câble audio numérique indépendant.

Utilisez le menu des entrées REGLAGES ENTREES pour assigner cette entrée numérique à la même entrée vidéo que celle utilisée par la source.

Connexion à un lecteur Blu-ray ou de DVD

Voir Figure 6

Dans un certain nombre de cas, vous pourrez être amené à connecter un lecteur de DVD, un lecteur de SACD, ou tout autre type de décodeur surround externe au moyen de câbles audio RCA analogiques. Un lecteur de DVD avec sortie HDMI peut toutefois envoyer directement le signal numérique au RAP-1580MKII pour que celui-ci effectue le décodage audio.

Connexions analogiques : Pour connecter les sorties analogiques d'un lecteur DVD/Blu-ray ou SACD (ou de tout autre décodeur surround externe), utilisez des câbles audio RCA et branchez-les aux prises RCA repérées MULTI INPUT du RAP-1580MKII en prenant garde de ne pas intervertir les canaux. Assurez vous de réaliser des connexions cohérentes, par exemple connectez le canal avant droit à l'entrée FRONT R, etc.

En fonction de la configuration de votre installation, faites six connexions (pour les enceintes frontales gauche et droite FRONT L&R, les canaux surround arrière gauche et droit REAR L&R, la voie centrale CENTER et le caisson de graves SUBWOOFER) sept connexions (en ajoutant une enceinte arrière centrale CENTER BACK) ou huit connexions (en ajoutant deux enceintes arrière centrales CENTER BACK).

Les entrées MULTI sont des entrées analogiques « bypass », ce qui signifie qu'elles court-circuitent tous les traitements et décodages internes du RAP-1580MKII.

Connexion numérique HDMI : Si le lecteur dispose de sorties HDMI, branchez simplement un câble HDMI entre la sortie du lecteur et l'une des entrées HDMI de l'appareil. Le câble HDMI transmet le signal vidéo en même temps que le signal audio numérique. Le décodage audio multicanal en provenance du lecteur de DVD est donc alors réalisé par le processeur RAP-1580MKII.

Connexion d'un moniteur

Voir Figure 11

Branchez l'une des sorties HDMI de votre RAP-1580MKII à l'entrée HDMI de votre moniteur TV. Le RAP-1580MKII dispose de deux sorties HDMI, dont une peut afficher les menus OSD, et est compatible ARC. Cette sortie HDMI est explicitement libellée « ARC/OSD » sur le panneau arrière.

Connexion d'un lecteur de CD ou la source XLR

Voir Figure 8

Connexion audio numérique: Branchez la sortie du lecteur de CD sur une des entrées coaxiale ou optique du processeur. Utilisez le menu des entrées REGLAGES ENTREES pour assigner l'entrée numérique utilisée au lecteur de CD (l'entrée par défaut est CD).

Connexion audio analogique:

Option 1 : Branchez les sorties analogiques gauche et droite du lecteur de CD aux prises AUDIO IN repérées CD (gauche et droit). Cette option utilise le convertisseur numérique-analogique au lecteur de CD. Selon le mode DSP choisi, cette connexion peut le cas échéant nécessiter la reconversion du signal analogique en numérique pour retraitement par le RAP-1580MKII.

Option 2 : Si votre lecteur de CD (ou tout autre source) est équipé de prises de sorties symétriques XLR, vous pourrez utiliser les entrées XLR du RAP-1580MKII pour sa connexion. Branchez les sorties XLR gauche et droite de la source aux prises libellées BALANCED INPUT (gauche et droite). Cette option utilise le convertisseur numérique-analogique du lecteur de CD. Selon le mode DSP choisi, cette connexion peut le cas échéant nécessiter la reconversion du signal analogique en numérique pour retraitement par le RAP-1580MKII.

Bien qu'il n'y ait pas de connexion vidéo lorsque l'on branche un lecteur de CD au RAP-1580MKII, vous pouvez assigner une autre source vidéo à l'entrée CD ou XLR. Le choix est : HDMI 1-8 (face avant), la dernière source vidéo utilisée, ou off (pas de source vidéo). Par défaut, la source vidéo assignée à l'entrée CD, ou XLR, est HDMI1.

Connexion d'un tuner

Voir Figure 9

Connexion audio numérique : Si vous utilisez un tuner numérique HD Radio ou tout autre tuner numérique, branchez sa sortie numérique sur une des entrées numériques DIGITAL IN OPTICAL 1-3 ou DIGITAL IN COAXIAL 1-3 du RAP-1580MKII.

REMARQUE : La source Tuner par défaut ne permet pas de sélectionner une entrée numérique. Veuillez utiliser VIDEO 1-8 si vous voulez associer une entrée numérique à la source Tuner.

Connexion audio analogique : Si vous utilisez un tuner analogique classique, branchez les sorties analogiques gauche et droite de celui-ci aux prises AUDIO IN repérées TUNER (gauche et droit) du RAP-1580MKII. Assurez-vous de brancher le canal droit à l'entrée R et le canal gauche à l'entrée L.

Bien qu'il n'y ait normalement pas de connexions vidéo avec un tuner, le RAP-1580MKII peut assigner une autre entrée vidéo à l'entrée Tuner. Le choix est : HDMI 1-8 (face avant), la dernière source vidéo utilisée, ou off. Par défaut, la source vidéo assignée à l'entrée Tuner est HDMI1.

Connexion d'un iPod ou iPhone

Voir Figure 7

Connectez l'iPod / iPhone à la prise USB de la face avant.

REMARQUE : L'entrée vidéo par défaut des entrées audio CD, PHONO, XLR, MULTI, USB, PC-USB, BLUETOOTH et TUNER est HDMI 1. Il est possible de la modifier en : HDMI 1-8, dernière source vidéo utilisée, ou off (pas de source vidéo).

Vue d'ensemble de la façade

Ce qui suit est une brève vue d'ensemble des commandes et des fonctions sur la façade de l'appareil. Des détails concernant l'utilisation de ces commandes sont fournis dans les sections suivantes de ce manuel.

Afficheur en face avant

L'écran d'affichage en face avant reproduit les menus OSD du RAP-1580MKII. Lorsque vous n'utilisez pas le menu OSD, l'écran affiche la source, le volume, le mode DSP sélectionnés, et le type de flux audio que l'appareil est en train de recevoir et de traiter.

Capteur de télécommande [2]

Ce capteur reçoit les signaux infrarouges (IR) de la télécommande. Ne masquez pas ce capteur.

REMARQUE : Un résumé du rôle des touches de la façade et de la télécommande est décrit dans le chapitre *Vue d'ensemble des touches et fonctions*.

Vue d'ensemble de la télécommande

Le RAP-1580MKII est livré avec une télécommande RR-CX100 facile à utiliser. L'appareil peut être configuré avec le jeu de codes IR 1 ou le jeu de codes IR 2, dans le cas où il entrerait en conflit avec d'autres modèles Rotel. Appuyez simultanément sur la touche TUNER et 1 (ou sur la touche TUNER et 2) et maintenez les touches enfoncées pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le rétroéclairage de la télécommande s'allume puis s'éteigne. Relâchez ensuite les touches. Cette opération permet de changer le jeu de codes infrarouge et de sélectionner le code IR1 (ou IR2). Dans le menu Système de l'OSD, il existe une option qui indique au processeur d'utiliser soit le jeu de codes 1 ou de codes 2. Le réglage par défaut, à la fois pour le processeur et pour la télécommande, est le jeu de codes 1.

La télécommande RR-CX100 peut également piloter un lecteur de CD Rotel connecté au système. Parmi les fonctions du lecteur de CD qui sont prises en charge, on trouve : Lecture, Stop, Pause, Piste Suivante, Piste Précédente, Avance Rapide, et Retour Rapide. Pour activer ces fonctions, appuyez sur la touche CD de la télécommande. Dans le cas où un lecteur CD serait connecté en XLR, les fonctions seront activées en pressant la touche XLR. Pour utiliser les fonctions du lecteur de CD en appuyant sur la touche XLR, appuyez en même temps sur les touches XLR et 1 pendant 4 secondes, jusqu'à ce que le rétroéclairage de la télécommande clignote 2 fois, puis relâchez les touches. Pour désactiver les fonctions de contrôle du lecteur de CD connecté en XLR, appuyez sur les touches XLR et 0 pendant au moins 5 secondes jusqu'à ce que le rétroéclairage de la télécommande s'allume.

Les touches de transport CD seront opérationnelles pour le pilotage de votre lecteur de CD dès que la touche CD – ou la touche XLR – sera pressée sur la télécommande. Si une autre entrée a été sélectionnée sur la télécommande, ces touches ne transmettront plus les commandes IR de pilotage de votre lecteur de CD.

Vue d'ensemble des touches et des commandes

Touche STANDBY [1] et Touche POWER ON/OFF [A]

La commande STANDBY de la face avant, ou la touche POWER de la télécommande active ou désactive l'appareil. L'interrupteur principal de la face arrière (MASTER POWER) doit être sur la position ON pour que la fonction de mise en veille de la télécommande soit opérationnelle.

Bouton de VOLUME et Touche VOLUME +/- [4] [D]

Les touches VOLUME UP/DOWN de la télécommande et le gros bouton rotatif de la façade constituent les réglages de VOLUME en ajustant simultanément le niveau de sortie de tous les canaux de mute, 1 à 96.

Bouton AFFICHAGE (DISPLAY) [12] [B]

Appuyez sur ce bouton pour basculer entre les TFT et le mode d'affichage TV.

Bouton MENU/SETUP [7] [H] Touches de Navigation et de Sélection (FONCTION) [5] [I]

Le bouton MENU/SETUP affiche le menu de configuration de l'OSD sur l'écran en façade ou l'OSD sur la sortie HDMI active. Appuyez sur le bouton MENU/SETUP de nouveau pour désactiver ce menu. Utilisez les touches de fonction UP/DOWN/LEFT et RIGHT et la touche ENTER de la télécommande ou du panneau avant pour accéder aux différents menus.

Touche MUTE [13] [F]

Appuyez sur la touche MUTE une première fois pour couper le son. Une indication apparaît sur la façade et sur l'OSD si vous utilisez les entrées HDMI 4 à 8. Appuyez à nouveau sur la touche pour rétablir le précédent niveau du volume.

Boutons INPUT [6] [M]

Les boutons INPUT du panneau avant seront utilisés pour afficher le menu correspondant à l'entrée source. Cette entrée source peut être changée simplement en sélectionnant la source désirée et en appuyant sur la touche ENTER du panneau avant. Les touches d'entrées de la télécommande permettent de sélectionner directement la source en appuyant sur le bouton de la source désirée.

Boutons SUR+ [11] [B]

Les boutons SUR+ de la télécommande ou du panneau avant permettent d'afficher les informations relatives au mode surround appliqué à la source courante. Le mode DSP par défaut peut être configuré dans le menu de configuration (Setup) et pour chacune des sources. Appuyez de manière répétée sur la touche SUR+ pour changer de mode DSP.

Les modes de traitement DSP varient selon la nature de la source sélectionnée. Toutes les options DSP ne sont pas disponibles, selon qu'il s'agisse d'une source d'entrée analogique ou numérique.

D'autres boutons de la télécommande permettent d'accéder à des modes DSP spécifiques :

2CH: Change le mode audio en STEREO, DOWN MIX ou BYPASS.

BYPASS: Court-circuite tout traitement DSP.

PLCM: Sélection du mode surround Dolby ATMOS.

Boîte de dialogue DTS [1]

Pour modifier le traitement DSP des autres options de la boîte de dialogue DTS, appuyez sur les touches fléchées Haut / Bas I de la télécommande. Les options de la boîte de dialogue DTS incluent la boîte de dialogue DTS 0, la boîte de dialogue DTS 3, la boîte de dialogue DTS 6. Cette fonction n'est disponible que lorsque le DSP est activé et n'est pas active en mode de dérivation analogique. Les paramètres sont temporaires et ne sont pas enregistrés après un cycle d'alimentation. La valeur par défaut est la boîte de dialogue DTS 0.

Contrôle de la plage dynamique (DRC) [1]

DRC permet de modifier la plage dynamique de l'audio. Cette fonction peut être utile lorsque l'on souhaite réduire l'énergie de la sortie audio, comme regarder un film la nuit. Pour sélectionner les différents modes DRC, appuyez sur les boutons fléchés Droite / Gauche I de la télécommande pour parcourir les paramètres DRC et sélectionner l'option souhaitée. Les options incluent DRC Off, DRC 66%, DRC Auto et DRC Night. Différentes options produisent des commandes de plage dynamique différentes. Sélectionnez l'option qui convient le mieux à la plage dynamique souhaitée. Cette fonction n'est disponible que lorsque le DSP est engagé et non actif en mode Bypass.



analogique. Les paramètres sont temporaires et ne sont pas enregistrés après un cycle d'alimentation. La valeur par défaut est DRC Off.

Boutons de contrôle de lecture ①

Ces boutons fournissent les commandes de base pour la lecture à partir d'un iPod ou d'une source audio USB. Les fonctions supportées sont les suivantes : PLAY, STOP, PAUSE, PISTE PRECEDENTE, PISTE SUIVANTE.

Bouton DIM ①

Utilisez cette touche pour diminuer la luminosité de l'écran d'affichage de la face avant.

Les ajustements réalisés à l'aide du bouton ① sont temporaires, et ne sont pas sauvegardés à la mise hors tension.

Boutons SUB, CTR et REAR ②

Ces touches permettent d'accéder au réglage des enceintes et d'ajuster le niveau de chaque enceinte du système. Utilisez les touches UP/DOWN pour ajuster le niveau. Il s'agit de réglages temporaires : pour réaliser des réglages permanents, rendez-vous dans le menu SPEAKER LEVEL SETUP (configuration du niveau des enceintes) dans l'OSD.

Bouton MEM ③

Ce bouton n'a pas de fonction avec le RAP-1580MKII. Il sera utilisé uniquement pour piloter un tuner Rotel avec un ensemble de stations mémorisées.

Bouton LIGHT ④

En appuyant sur ce bouton, on déclenche l'allumage du rétroéclairage de la télécommande pour un pilotage facilité dans les pièces sombres.

ASSISTIVE LIGHT ⑤

En maintenant appuyée la touche LIGHT ④ pendant 3 secondes, vous bénéficiez d'un éclairage d'appoint. Cet éclairage peut être utile pour localiser des objets dans une pièce peu éclairée, comme une salle home-cinéma. Le voyant reste allumé tant que le bouton est maintenu enfoncé.

Modes Surround Automatiques

Le décodage des sources numériques connectées est généralement automatique, grâce à une détection déclenchée par un « flag » (un signal) intégré au flux numérique. Celui-ci indique à l'appareil quel type de décodage est nécessaire. Par exemple, si un signal surround Dolby ou DTS est détecté, l'appareil active le décodage approprié.

L'appareil reconnaîtra aussi un signal numérique encodé en Dolby Surround et activera le décodage Dolby®. En outre, vous pourrez configurer un mode surround par défaut pour chacune des entrées/sources en utilisant le menu REGLAGES ENTREES (reportez-vous à la section Setup/Réglages de ce manuel). Combiné avec l'auto-détection du Dolby Digital et du DTS, ces modes surround par défaut rendent l'usage des modes surround du processeur complètement automatique.

En ce qui concerne les entrées stéréo telles que CD et Tuner, vous pouvez sélectionner le mode BYPASS ou STEREO par défaut pour une écoute sur deux canaux, ou un mode DSP si vous préférez écouter de la musique avec un son surround.

REMARQUE : un signal numérique entrant dans l'appareil sera reconnu et décodé comme il convient. Cependant, sur un DVD ou Blu-

ray possédant plusieurs pistes sonores, vous devez indiquer au lecteur de DVD/Blu-ray laquelle doit être envoyée à l'appareil. Par exemple, vous pourrez utiliser le menu du DVD/Blu-ray pour sélectionner la piste Dolby Digital ou DTS.

Sélection Manuelle des Modes Surround

Pour les utilisateurs qui préfèrent un rôle plus actif dans la programmation des modes surround, les touches de la télécommande et de la façade permettent une sélection manuelle des modes qui ne sont pas automatiquement détectés, ou, dans certains cas, pour court-circuiter une programmation.

Les réglages manuels disponibles depuis la face avant et/ou la télécommande doivent être utilisés si vous voulez écouter :

- En stéréo standard sur deux canaux (enceintes gauche/droite, et en fonction de paramètres des réglages des enceintes, le caisson de graves) sans traitement surround.
- Des enregistrements Dolby Digital 5.1 ou DTS ramenés sur deux canaux (procédé dit de « downmix »).
- En Dolby trois canaux (Dolby 3-channel stereo) (gauche/droit/centre) à partir d'enregistrements deux canaux.
- Cinq, sept, neuf ou onze canaux stéréo à partir d'enregistrements deux canaux.
- D'autres modes peuvent être disponibles en fonction de la configuration du système et du contenu de la source en cours.
- Les signaux PCM deux canaux (hors 96 kHz) peuvent être décodés en Dolby 3-Stéréo, 5CH Stereo, 7CH Stereo, 9CH Stereo, 11CH Stereo et Stéréo, ainsi qu'en Dolby Atmos et DTS Neural:x.

Pour changer de mode surround, appuyez sur la touche SUR + de la télécommande ou du panneau avant, pour basculer entre les différentes options surround. La touche 2CH de la télécommande permettra de réaliser un « downmix » sur 2 canaux stéréo de n'importe quelle source multicanaux.

REMARQUE : Les modes surround ne sont pas tous disponibles pour tous les formats surround de la source. La nature du format d'entrée de la source détermine notamment les options surround qui peuvent être sélectionnées.

Audio Numérique

Vous pouvez lire en stéréo deux canaux, en Stereo, Dolby 3-Stereo, Stéréo 5 canaux, Stéréo 7 canaux, Stéréo 9 canaux, Stéréo 11 canaux, Dolby Atmos et DTS Neural:x.

Tous les paramètres de réglage du grave (taille de l'enceinte, caisson de graves et filtrage) sont actifs avec les entrées numériques stéréo sauf si le mode BYPASS est sélectionné.

Pour changer de mode surround, appuyez sur la touche SUR + de la télécommande ou du panneau avant pour basculer entre les différentes options surround. La touche 2CH de la télécommande réalise un « downmix » de tout flux audio multicanaux en deux canaux stéréo.



REMARQUE : Les modes surround ne sont pas tous disponibles pour tous les formats surround de la source. La nature du format d'entrée de la source détermine notamment les options surround qui peuvent être sélectionnées.

Stéréo Analogique

Ce type d'enregistrement regroupe tous les signaux stéréo conventionnels qui sont envoyés sur les entrées de l'appareil, tels que les signaux audio analogiques issus des lecteurs de CD, tuners FM, etc...

Les entrées analogiques stéréo nécessitent de faire un choix fondamental sur la manière dont le signal est traité dans l'appareil. La première possibilité est d'utiliser le mode analogique direct (ANALOG BYPASS). Dans ce mode, le signal stéréo est directement envoyé à la commande de volume et vers les sorties préampli. C'est un signal stéréo deux canaux pur, qui va court-circuiter tous les circuits numériques. Aucune fonctionnalité telle que gestion du grave, niveau relatif des enceintes, égalisation, ou temps de retard n'est disponible. Il n'y a pas de sortie activée pour caisson de graves. Le signal pleine bande est envoyé directement aux deux enceintes gauche et droite.

Alternativement, un mode DSP peut être activé, ce qui implique de convertir les signaux analogiques entrants en signaux numériques au moyen des convertisseurs numériques du RAP-1580MKII. Cela permet à tous les réglages de devenir actifs, notamment la gestion des graves, les filtrages, les sorties pour caissons de graves, le contrôle de tonalité, etc. Plusieurs modes DSP sont disponibles : Stéréo, Dolby 3-Stereo, 5CH-Stereo, 7CH-Stereo, 9CH Stereo, 11CH Stereo, Dolby ATMOS Surround et Dolby Neural:X.

Pour changer de mode DSP, appuyez sur la touche SUR + de la télécommande ou du panneau avant pour passer successivement parmi les différents modes disponibles.

REMARQUE : Les modes surround ne sont pas tous disponibles pour tous les formats surround disponibles au niveau de la source. La nature du format d'entrée de la source détermine notamment les options surround qui peuvent être sélectionnées.

Fonctions de base

Ce chapitre présente les fonctions de manipulation de base du RAP-1580MKII et de la télécommande.

Sélection des entrées

Vous pouvez sélectionner n'importe laquelle des sources suivantes comme entrée pour visionnage et/ou écoute : VIDEO 1-8, CD, PHONO, XLR, MULTI INPOUT, USB, PC-USB, BLUETOOTH ou TUNER.

Vous pourrez assigner l'entrée HDMI utilisée pour une source vidéo déterminée au moyen du menu REGLAGES ENTREES. Les entrées vidéo 1-8 peuvent aussi être configurées pour accepter n'importe quelle source audio, qu'elle soit numérique ou analogique. Par défaut, la source audio est Audio HDMI.

Lorsque vous aurez configuré les entrées et les sources vous pourrez utiliser les boutons d'entrée INPUT pour sélectionner la source désirée.

1. Appuyez sur le bouton INPUT sur la face avant  et servez-vous des touches de navigation pour naviguer parmi les différentes sources par exemple CD, Tuner, Vidéo 1 etc... puis appuyez sur Enter.

2. Appuyez sur le bouton source d'entrée de la télécommande  pour sélectionner la source souhaitée.

Fonctionnement USB/iPod

Connexion d'un iPod ou d'un iPhone

1. Un iPod ou un iPhone d'Apple peut être connecté via le câble USB de l'iPod à la prise USB en face avant.
2. L'iPod ou l'iPhone va alors envoyer un signal audio numérique directement à votre appareil. La sélection des pistes musicales ainsi que les commandes de lecture pourront être effectuées sur l'iPhone ou l'iPod.
3. L'écran de l'iPhone/iPod reste actif pendant tout le temps où il est connecté à l'appareil.

Boutons de lecture

Les commandes de lecture sont possibles depuis la télécommande comme : lecture, stop/pause, piste suivante, piste précédente.

Bluetooth

Connexion Bluetooth

La fonctionnalité Bluetooth vous permet d'écouter via liaison Bluetooth de la musique sans fil issue de votre appareil portable Bluetooth (comme par exemple, votre téléphone mobile). Sélectionnez l'entrée BLUETOOTH (BT) du RAP-1580MKII. Au niveau de votre appareil portable (téléphone, etc...), activez la fonction Bluetooth et le mode recherche d'appareils Bluetooth. Sélectionnez « Rotel RAP-1580MKII » dans la liste et connectez-vous. Une fois connecté, vous pourrez envoyer de la musique sans fil au RAP-1580MKII.

REMARQUE : La fonction Bluetooth du RAP-1580MKII est compatible APTX. Cela vous permet de diffuser de la musique en qualité CD sans pertes.

REMARQUE : Certains périphériques Bluetooth peuvent requérir une nouvelle connexion au RAP-1580MKII lorsque l'appareil est mis hors tension. Si cela arrive, veuillez vous reporter à la procédure ci-dessus pour vous reconnecter.

Prise USB arrière

Connexion à la prise USB arrière

La prise USB arrière libellée « PC-USB » accepte une prise USB de type B. Cette entrée est compatible avec les signaux audio PCM issus de votre ordinateur jusqu'à la résolution 24 bits / 192 kHz.

CONFIGURATION

Le Rotel RAP-1580MKII offre deux types d'informations affichées pour vous guider dans l'utilisation de votre système. Il s'agit pour le premier type de simples affichages de statuts qui apparaissent sur le téléviseur quand les réglages de base (volume, entrée, etc.) sont modifiés.

REMARQUE : Les affichages d'état sur l'écran ne sont disponibles que pour les entrées HDMI 4 à 8.



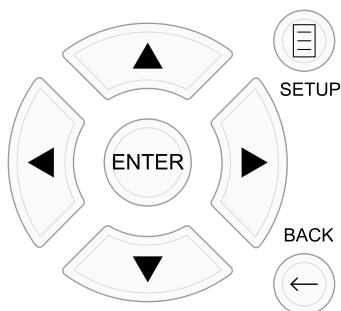
Un menu OSD (On-Screen Display/affichage à l'écran) plus complet est disponible à tout moment en appuyant sur la touche MENU/OSD  de la télécommande ou sur la touche MENU  de la façade. Ces menus OSD vous guident à travers les configurations et les réglages de votre RAP-1580MKII. D'une manière générale, les réglages effectués pendant la procédure de configuration sont mémorisés comme des réglages par défaut, et ne nécessitent pas d'être effectués de nouveau lors du fonctionnement quotidien de l'appareil.

Les menus OSD peuvent être affichés dans différentes langues. L'anglais est la langue utilisée par défaut pour tous les menus, comme au début de ce manuel. Si votre langue préférée existe, les menus dans cette langue seront affichés dans les instructions. Si vous voulez changer la langue par défaut qui est l'anglais, vous pourrez le faire à partir du menu REGLAGES SYSTEME traité plus loin dans ce manuel. A partir de ce menu, vous pourrez alors changer la langue d'affichage sur l'écran.

Menus de base

Touches de navigation

Les touches suivantes de la télécommande sont destinées à la navigation dans les menus OSD :



Touche SETUP : appuyez sur cette touche pour afficher le menu principal (MAIN MENU). Si un menu est déjà à l'écran, appuyez sur ce bouton pour annuler l'affichage.

Touches DOWN/UP (haut/bas) : appuyez sur ces touches pour déplacer le curseur vers le haut ou vers le bas dans les listes de paramètres des menus qui apparaissent sur les écrans OSD.

Touches LEFT/RIGHT (gauche/droite) : pressez ces touches pour modifier les réglages du paramètre sélectionné dans le menu OSD affiché à l'écran.

Touche ENTER : appuyez sur ENTER pour confirmer un paramètre ou réglage.

Touche BACK : appuyez sur BACK pour revenir au menu précédent.

Menu Principal (Main Menu)

MAIN MENU	ROTEL
INPUT SETUP	
AUDIO CONFIGURATION	
SPEAKER CONFIGURATION	
SPEAKER DISTANCE SETUP	
SUBWOOFER SETUP	
SPEAKER LEVEL SETUP	
VIDEO SETUP	
SYSTEM SETUP	
EXIT	

Le Menu Principal MAIN MENU permet l'accès à des écrans OSD proposant des options de configurations variées. Le Menu Principal est accessible en pressant la touche SETUP  de la télécommande, ou par le bouton MENU  du panneau avant. Pour aller dans le menu souhaité, déplacez la ligne en surbrillance en utilisant les touches UP/DOWN (HAUT/BAS) et LEFT/RIGHT (GAUCHE/DROITE) de la télécommande ou de la face avant puis pressez la touche ENTER de la télécommande ou du panneau avant. Appuyez sur la touche SETUP/MENU de la télécommande à nouveau ou sélectionnez l'option EXIT (SORTIE) pour supprimer l'affichage et retourner à un fonctionnement normal.

Configuration des Entrées

La configuration de chaque entrée à l'aide des écrans REGLAGES ENTREES est une étape clé dans le paramétrage de l'appareil. La configuration des entrées vous permet de mémoriser des réglages par défaut pour un grand nombre de paramètres tels que le type de connecteur utilisé, le mode surround désiré, ou encore de donner le nom de votre choix à la source sélectionnée, et bien d'autres possibilités. Les menus OSD qui suivent sont à utiliser pour configurer les entrées.

Configuration des Entrées (Réglages Entrées)

INPUT SETUP	ROTEL
SOURCE : PC-USB	
NAME : PC-USB	
VIDEO INPUT : HDMI 1	
AUDIO INPUT : USB Audio 2.0	
TRIGGER OUTPUT : 1 _ _	
DEFAULT MODE : Source Dependent	
AUDIO DELAY : 0m sec	
LEVEL ADJUST : 0dB	
FIXED VOLUME : Variable	
Dirac : Disable	
BACK	

Le menu Configuration des entrées REGLAGES ENTREES permet de paramétrer les différentes entrées. Il est accessible depuis le menu principal (MAIN MENU). L'écran offre les options suivantes, sélectionnables en plaçant la surbrillance sur la ligne désirée à l'aide des touches UP/ DOWN :

SOURCE : permet de changer l'entrée utilisée pour l'écoute (CD, TUNER, VIDEO 1-8, USB, PC-USB, XLR, PHONO, MULTI INPUT & BLUETOOTH).

NAME (NOM) : vous pouvez donner le nom de votre choix à chacune des sources. Par exemple, la source VIDEO 1 pourra être appelée « TV » pour plus de facilité. Mettez cette ligne en surbrillance et appuyez sur ENTER sur la télécommande ou sur le panneau avant. Cela vous permettra de rentrer dans le sous-menu EDITION NOM SOURCE.

1. Appuyez sur les touches LEFT/RIGHT (gauche/droite) pour changer la première lettre et pour faire défiler les caractères disponibles.
2. Appuyez sur la touche ENTER de la télécommande ou du panneau avant pour valider le caractère choisi et passer à la lettre suivante
3. Répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que les huit caractères (y compris les espaces) soient tous saisis. Une pression finale sur la touche ENT met le nom en mémoire. Vous pouvez également sélectionner le bouton «  » sur l'écran pour confirmer si vous avez moins de huit caractères à saisir.

Entrée Vidéo : Sélectionne la source qui sera affichée sur l'écran TV. Vous pouvez assigner l'entrée à un composant source que vous avez connecté en choisissant HDMI 1-7 et HDMI FRONT. Pour les sources uniquement audio (comme un lecteur de CD), vous pouvez explicitement sélectionner OFF, ainsi aucun signal vidéo ne sera affiché. La source vidéo peut également être configurée comme « LAST VIDEO SOURCE » (dernière) ce qui signifie que si vous changez la source vidéo spécifiée, la source vidéo précédente ne sera pas modifiée. Cette fonction est utile dans le cas où vous voulez changer uniquement l'audio et continuer de regarder la dernière source vidéo.

Entrée audio : Définit le type de connexion à utiliser pour la source affichée sur la première ligne du menu (ligne Écoute). Cela peut être : OPTICAL 1-3 (numérique optique), COAXIAL 1-3 (coaxiale numérique), HDMI AUDIO, TUNER, Multi Input, XLR, Phono, CD, Bluetooth, USB, PC-USB, ARC, AUX ou Off.

REMARQUE : Les entrées optiques, coaxiales, CD et XLR peuvent être assignées à l'entrée source CD ou à Vidéo 1-8. Entrée audio n'est pas disponible si la source d'entrée est XLR, PHONO, TUNER, MULTI INPUT, Bluetooth ou USB.

Quand l'entrée est « PC-USB », AUDIO INPUT peut être changé pour « USB Audio 1.0 » ou « USB Audio 2.0 ». USB Audio Class 2.0 peut nécessiter l'installation d'un « driver » pour PC. Pour plus d'informations, reportez-vous à la section PC-USB de ce manuel.

Déclenchement 12 V (12V TRIGGER) : Le RAP-1580MKII est équipé de trois sorties de commutation Trigger 12 V (repérées 1-3) qui délivrent une tension 12 volts permettant de mettre sous tension d'autres appareils. Ce menu vous permet de paramétrer les sorties Trigger 12 V, en fonction de la source sélectionnée. Vous pouvez par exemple configurer l'entrée VIDEO 1 pour mettre sous tension votre lecteur DVD avec un signal de déclenchement 12V. N'importe quelle combinaison de sorties trigger peut être programmée pour chacune des sources.

1. Mettez en surbrillance l'option « TRIGGER OUTPUT » et appuyez sur la touche ENTER de la télécommande ou du panneau avant.
2. Appuyez sur les touches LEFT/RIGHT sur la télécommande ou du panneau avant pour changer la première position de « vide » à « 1 » (activation du TRIGGER 1 pour cette source).
3. Répétez cette opération jusqu'à ce que les trois positions soient réglées comme désiré. Une pression finale sur ENTER confirme cette sélection.

REMARQUE : La sortie trigger 12V "1" est par défaut active pour toutes les sources d'entrée. Vous pourrez la désactiver en suivant les instructions ci dessus.

Mode par Défaut (DEFAULT MODE) : les réglages du mode par défaut DEFAULT MODE vous permettent de choisir le type de mode surround qui sera activé par défaut sur chacune des entrées. Le réglage par défaut sera utilisé sauf si la source déclenche un décodage automatique particulier ou si le réglage par défaut est temporairement court-circuité à l'aide des touches surround de la façade ou de la télécommande.

Les modes surround par défaut sont : Stéréo, le Dolby 3 Stéréo, Stéréo 5 canaux (5ch Stereo), Stéréo 7 canaux (7ch stereo), Stéréo 9 canaux (9ch stereo), Stéréo 11 canaux (11ch stereo), le Dolby ATMOS Surround, le DTS Neural: X, Analog Bypass (pour l'entrée analogique uniquement) et Source Dependant (selon la source).

REMARQUE : Les plupart des disques numériques ou contenus source sont généralement détectés automatiquement et le décodage approprié est activé sans nécessiter de manipulation ou de réglage.

Comme le Dolby et le DTS sont détectés et décodés automatiquement, le réglage par défaut est surtout utile pour indiquer à l'appareil comment traiter un signal stéréo deux canaux. Par exemple, vous pouvez configurer votre entrée CD par défaut sur stéréo 2 canaux, appliquer à vos entrées DVD/Blu-ray et console de jeux le décodage Dolby s'il s'agit de contenus encodés en Dolby Surround matriciel et appliquer à l'entrée TUNER par défaut le mode 5 canaux Stéréo.

Dans certains cas, le réglage par défaut peut être court-circuité manuellement avec la touche SUR+ de la télécommande ou du panneau avant, ou avec les touches 2CH, PLCM, BYPASS de la télécommande. Reportez-vous à la section Sélection manuelle des modes Surround pour de plus amples informations sur les réglages qui peuvent être court-circuités.

Temps de retard global (AUDIO DELAY) : Également connu sous le nom de « décalage Lip-Sync », ce réglage permet de synchroniser le son et l'image et décaler le son d'une certaine valeur par rapport à l'image affichée pour les resynchroniser. Il est très utile lorsqu'un décalage apparaît, ce qui survient notamment avec des sources vidéo dont la résolution d'origine est convertie à l'affichage (upscaling) par le traitement numérique interne du téléviseur.

La gamme des réglages disponibles va de 0 à 500 millisecondes (ms) par pas de 10 ms. Ce réglage est mis en mémoire individuellement pour chaque entrée et devient le réglage de retard par défaut de la source considérée.

LEVEL ADJUST (Ajustement du niveau) : Utilisez cette fonction pour pouvoir ajuster le volume d'une entrée qui serait le cas échéant plus faible que celui des autres entrées. Cette fonction est aussi utile pour les sources dont le niveau est plus élevé que les autres sources du système.

Les paramètres sont : 0 dB - -6 dB, par pas de 0.5 dB

FIXED GAIN: Détermine un niveau du volume pour une entrée déterminée. Pour activer cette fonction, appuyez sur les touches +/- pour sélectionner le niveau de volume pour chacune des entrées: USB, PC-USB, Bluetooth, coaxiale 1-3 ou optique 1-3. Lorsque la fonction est activée et que l'entrée correspondante est sélectionnée, le niveau de volume est immédiatement ajusté au niveau spécifié.

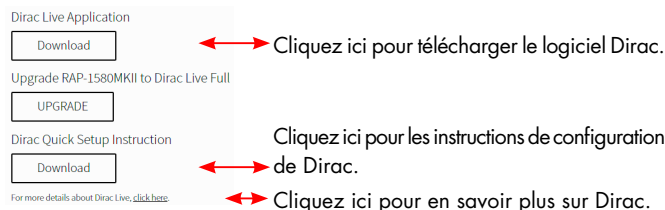
Les paramètres sont : VARIABLE, 1-96.

Dirac: L'application Dirac Live PC ou Mac permet l'égalaisation de la pièce du RAP-1580MKIIMKII. Configurez votre RAP-1580MKIIMKII comme suit:

- Configurez le paramètre de configuration audio pour qu'il corresponde au système audio que vous utilisez pour l'étalonnage. Les options disponibles incluent 5.1, 5.1.2, 5.1.4, 7.1, 7.1.2, 7.1.4.
- Configurez le paramètre de configuration des enceintes pour qu'il corresponde davantage au système audio que vous utilisez pour l'étalonnage. Les options disponibles pour chaque paire d'enceintes sont Large, Small, None. Pour plus de détails, reportez-vous à la section Configuration des enceintes dans ce manuel.
- Fixez le câble réseau fourni au port réseau du panneau arrière. Accédez au menu Network Configuration, accédez au sous-menu IP Address Mode pour définir le mode IP sur DHCP (par défaut) ou Static. Ensuite, allez



dans le menu Afficher les paramètres réseau pour vérifier si le réseau fonctionne correctement.



REMARQUE: Les entrées source prennent en charge le traitement Dirac, y compris l'audio analogique, numérique et HDMI. Le mode Bypass analogique n'active pas les filtres Dirac lorsqu'il est configuré comme mode par défaut ou sélectionné comme mode de traitement audio pour les sources analogiques.

Veuillez visiter www.rotel.com/dirac pour télécharger l'application Dirac Live pour PC ou Mac. Suivez ensuite les instructions à l'écran pour installer l'application Dirac Live sur votre ordinateur. Connectez le microphone d'étalonnage fourni ou votre propre microphone à la prise USB de votre ordinateur. Lancez l'application Dirac Live.

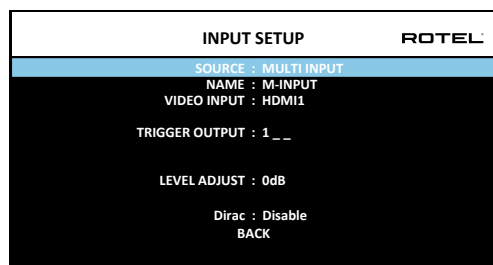
REMARQUE: Un câble d'extension USB qualifié peut être utilisé pour le microphone fourni si nécessaire. La longueur étendue du câble doit être de 2 mètres (6 pieds) max.

Le RAP-1580MKIIMKII peut enregistrer jusqu'à 6 filtres Dirac uniques. Chaque filtre peut avoir son propre nom et ses propres paramètres permettant différents modes d'écoute. Les filtres peuvent être attribués à des entrées de source individuelles à l'aide du menu Input Setup.

Pour plus d'informations sur la configuration de Dirac, veuillez consulter le Guide de démarrage rapide de Dirac sur www.rotel.com/dirac.

Appuyez sur la touche SETUP de la télécommande ou sur le bouton MENU du panneau avant pour sortir du menu et revenir au fonctionnement normal.

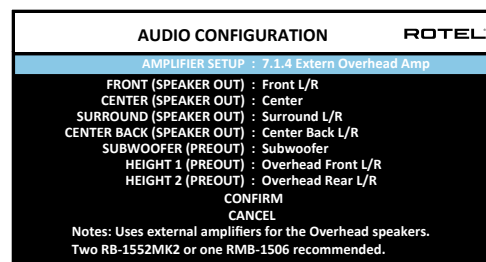
Configuration de l'entrée Multi



Quand l'entrée MULTI INPUT est sélectionnée dans le menu de configuration des entrées (REGLAGES ENTREES), les paramètres disponibles changent pour tenir compte du fait que cette entrée est une entrée analogique directe qui court-circuite tous les traitements numériques de l'appareil. Les paramètres Entrée (AUDIO INPUT), Mode Surround par défaut (DEFAULT MODE) et AUDIO DELAY ne sont pas disponibles pour l'entrée MULTI INPUT puisque ces derniers sont des traitements numériques.

Configuration Audio

Configuration Audio



Le menu Configuration Audio configure les sorties des amplificateurs et les sorties RCA du préamplificateur. L'écran propose des options de 5.1 à 7.1.4 avec de multiples options d'amplificateurs internes et externes. Après avoir sélectionné la configuration désirée les sorties enceintes acoustiques et préamplificateur RCA seront affichées (jusqu'à 12 canaux).

REMARQUE : Certaines sorties ne sont disponibles que via les sorties préamplificateur RCA et nécessitent des amplificateurs externes.

Configuration des Enceintes et de la partie Audio

Cette étape de la procédure de configuration traite les points concernant la reproduction sonore, tels que le nombre d'enceintes, la gestion du grave (ou « bass management ») dont le filtrage du caisson de graves, l'égalisation du niveau de sortie pour tous les canaux, les réglages du temps de retard et enfin l'égalisation paramétrique.

Comprendre la configuration des enceintes

Les installations Home Cinéma diffèrent suivant le nombre d'enceintes et les capacités de reproduction du grave de ces enceintes. Votre processeur dispose des modes surround adaptés aux installations équipées d'un nombre varié d'enceintes et d'une fonction de gestion du grave qui envoie le signal basse fréquence à (aux) l'enceinte(s) la (les) plus capable(s) de le traiter – caisson de graves ou enceintes de grande taille. Pour un résultat optimal, vous devez indiquer à l'appareil le nombre d'enceintes qui équipent votre installation et comment le grave doit être réparti parmi celles-ci.

Les instructions concernant la configuration de votre système données ci-dessous font référence à des petites (SMALL) ou grandes (LARGE) enceintes, ceci davantage pour indiquer la qualité sonore des enceintes dans les basses fréquences plutôt que leur taille physique. Une « grande » enceinte capable de reproduire toute la bande passante pourra être considérée comme « LARGE ». Par contre, une « petite » enceinte type bibliothèque limitée dans le grave sera considérée comme « SMALL ». Ainsi, utilisez le réglage LARGE pour les enceintes dont vous souhaitez une reproduction étendue du grave. Utilisez SMALL pour les enceintes qui gagnent à ce qu'une partie du grave qui leur est normalement destiné soit redirigée vers des enceintes possédant de meilleures aptitudes dans ce domaine. Ce système de gestion du grave (bass management) empêche le grave de parvenir aux enceintes SMALL et redirige le signal aux enceintes LARGE et/ou au caisson de graves. Il peut être utile de considérer comme LARGE des grandes enceintes colonnes « pleine bande passante » et comme SMALL des petites enceintes limitées au registre médium-aigus comme des enceintes bibliothèques.

- **Cinq grandes enceintes LARGE et un caisson de graves (subwoofer).** Ce système ne nécessite aucune re-direction du grave. Les cinq enceintes reproduisent normalement toute la bande passante de leur canal respectif. Le caisson de graves reproduit le canal de grave « normal ». Notez que la reproduction du grave « normal » demande parallèlement de meilleures capacités aux autres enceintes et amplificateurs chargés de les alimenter.
- **Des grandes enceintes LARGE à l'avant, au centre, et à l'arrière Surround, mais pas de caisson de graves.** Dans ce cas, les cinq enceintes continuent de reproduire toute la bande passante de chacun de leurs canaux respectifs.
- **Des petites enceintes SMALL et un caisson de graves.** La reproduction du grave de tous les canaux est alors redirigée vers le caisson de graves. C'est donc le caisson de graves qui reproduit TOUT le grave contenu dans le signal sonore. Les autres enceintes bénéficient ainsi d'un fonctionnement facilité, leur permettant de se « consacrer » à la dynamique et à la spatialisation de la reproduction sonore totale. On se retrouve ici avec la majeure partie des avantages de la bi-amplification : le grave n'est reproduit que par l'enceinte (le caisson de graves ou subwoofer) la mieux adaptée pour cette fonction, tandis que les autres enceintes peuvent fournir un niveau sonore plus élevé avec moins de risques de distorsion, et une demande en puissance des amplificateurs moins importante. C'est désormais la configuration la plus répandue dans les installations Home Cinema. On peut parfaitement l'envisager même si les enceintes, de grande taille, semblent parfaitement capables de reproduire correctement les fréquences basses. Elle est en effet très avantageuse avec des amplificateurs de puissance moyenne ou modérée.
- **Des grandes enceintes latérales avant LARGE, mais de petites enceintes SMALL en canal central avant et canaux arrière Surround, et un caisson de graves.** La reproduction normale du grave des canaux centraux avant et arrières Surround est alors redirigée vers les grandes enceintes latérales avant et le caisson de graves. Les enceintes latérales avant reproduisent donc le grave de leurs propres canaux, plus le grave des enceintes centrales avant et arrière Surround. Le caisson de graves reproduit une partie du grave des enceintes centrales avant et arrières Surround. Ce sera le choix optimal si l'on possède d'excellentes enceintes avant gauche et droite, alimentées par un amplificateur puissant et d'excellente qualité. L'inconvénient possible avec les configurations mixtes mélangeant les enceintes SMALL et LARGE est que la réponse dans le grave n'est pas homogène d'un canal à l'autre comme elle l'est avec une configuration entièrement en SMALL.

Configuration des enceintes

SPEAKER CONFIGURATION	ROTEL
FRONT : Large	
CENTER : Large	
SURROUND : Large	
SUBWOOFER : Yes	
OVERHEAD/HIGH : Overhead	
CENTER BACK : 2 Large	
CEILING FRONT : Large	
CEILING REAR : Large	
ADVANCED SETUP BACK	

Le menu de configuration des enceintes (SPEAKER CONFIGURATION) est utilisé pour adapter le fonctionnement du RAP-1580MKII à vos enceintes et pour déterminer la configuration du système de gestion du grave comme décrit précédemment. Le menu est accessible depuis le menu principal (MAIN MENU).

Les options suivantes sont disponibles :

ENCEINTES AVANT (petites/grandes) (FRONT SPEAKERS (small/large)) : SMALL : pas de reproduction du grave ou LARGE : reproduction de toute la bande passante, y compris le grave. Utilisez la position SMALL pour rediriger la partie grave du signal de l'enceinte considérée vers le caisson de graves (grâce à un filtre passe-haut).

ENCEINTE (S) CENTRALE (S) (petites/ grandes/aucune) (CENTER SPEAKER (S) (small/large/none)) : On retrouve les mêmes configurations que pour les enceintes avant latérales sur l'enceinte centrale, auxquelles s'ajoute la position NONE. Utilisez la position LARGE uniquement si l'enceinte centrale est capable de reproduire toutes les fréquences audibles, même les plus graves. Utilisez la position SMALL si la réponse dans le grave de l'enceinte centrale est limitée (filtre passe-haut) ou si vous préférez que le grave soit redirigé vers le caisson de graves. Utilisez la position NONE si vous ne possédez pas d'enceinte centrale, afin que le signal correspondant soit envoyé vers les enceintes avant gauche et droite. Les modes surround vont automatiquement diviser toute l'information relative au canal central de façon égale entre les deux enceintes avant, créant ainsi une enceinte centrale « fantôme ».

ENCEINTES SURROUND (petites/grandes/aucune) (SURROUND SPEAKERS (Small/Large/None)) : Utilisez la position LARGE uniquement si les enceintes Surround arrière sont capables de reproduire toutes les fréquences audibles, même les plus graves. Utilisez la position SMALL si la réponse dans le grave des enceintes Surround arrière est limitée ou si vous préférez que le grave soit envoyé au caisson de graves. Utilisez la position NONE si votre système ne dispose pas d'enceintes Surround arrière. Le signal correspondant sera alors envoyé sur les enceintes frontales, afin de ne rien perdre du signal original.

CAISSON DE GRAVES (oui/non/max) (SUBWOOFER (Yes/No/Max)) : Activez l'option OUI (YES) si votre système est équipé d'un caisson de graves. Si vous ne possédez pas de caisson de graves, choisissez l'option NON (NO). Choisissez le réglage MAX pour obtenir un niveau maximum dans le grave, celui-ci étant alors reproduit à la fois par le caisson et les grandes (LARGE) enceintes de l'installation.

AU-DESSUS / HAUTEUR (Au-dessus de la tête / Hauteur avant / Hauteur arrière / Hauteur des deux) : Sélectionnez l'option correspondant à l'installation de vos enceintes. Les options incluent les haut-parleurs au plafond, en hauteur avant (haut-parleurs en hauteur à l'avant), en hauteur arrière (haut-parleurs en hauteur à l'arrière), les deux en hauteur (haut-parleurs en hauteur à l'avant et à l'arrière). La valeur par défaut est Overhead.

ENCEINTE (S) CENTRALE (S) ARRIÈRE (Grande 1/Petite 1/ 2/ aucune) (CENTER BACK (1Large/1Small/2Large/2Small/None)) : Certains systèmes peuvent posséder une ou deux enceintes additionnelles arrières. Si vos enceintes sont capables de supporter un niveau de grave élevé, configurez-les sur LARGE (non disponible si les enceintes avant et surround sont déjà configurées sur SMALL). Utilisez « 1 Large » si vous disposez d'une seule enceinte centrale arrière (6.1) et « 2 Large » (7.1) si vous avez deux enceintes centrales arrières. Si vos enceintes centrales arrières sont limitées dans le grave, ou si vous préférez rediriger le grave vers le caisson de graves, utilisez le réglage « Small » (1 Small pour une enceinte, 2 Small pour deux enceintes). Si enfin, votre système ne comporte pas cette ou ces enceinte(s) centrale(s) arrière(s), choisissez le paramètre NONE.

PLAFOND FRONTALE (Large/Petite/Aucune) (CEILING FRONT (large/Small/None)) : Choisissez l'option « Large » (ce choix n'existe pas si vous avez configuré des enceintes avant et surround SMALL) pour que vos enceintes

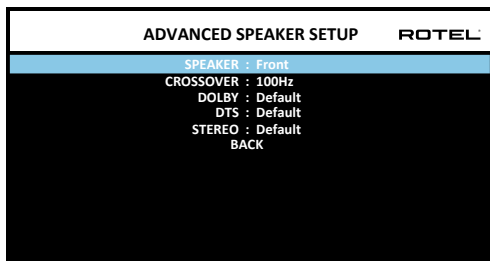
avant hautes puissent restituer du grave. Si vous préférez que ce grave soit redirigé vers le caisson de graves, choisissez l'option « Small ».

PLAFOND ARRIÈRE (Large/Petite/Aucune) (CEILING REAR (large/Small/None)) : Choisissez l'option « Large » (ce choix n'existe pas si vous avez configuré des enceintes avant, plafond avant et surround SMALL) pour que vos enceintes avant hautes puissent restituer du grave. Si vous préférez que ce grave soit redirigé vers le caisson de graves, choisissez l'option « Small ».

AVANCÉ (ADVANCED) : La configuration des enceintes est généralement un réglage global pour tous les modes surround et ne doit être effectuée qu'une fois. Cependant, dans certaines circonstances, l'appareil offre la possibilité de régler la configuration des enceintes indépendamment pour chaque modes surround : Dolby, DTS et Stéréo. Sélectionnez la ligne AVANCÉ (ADVANCED) dans le menu et appuyez sur ENTER pour aller dans le menu Configuration avancée des enceintes (ADVANCED SPEAKER SETUP) décrit dans la section suivante.

Pour changer un réglage dans le menu Configuration des enceintes (SPEAKER CONFIGURATION), placez la ligne souhaitée en surbrillance en utilisant les touches UP/DOWN, puis utilisez les touches LEFT/RIGHT (gauche/droite) pour modifier les paramètres correspondants. Pour retourner au menu principal (Main Menu), pressez la touche ENTER ou appuyez sur la touche BACK. Appuyez sur la touche SETUP/MENU ou choisissez l'option EXIT pour supprimer l'affichage et revenir au fonctionnement normal.

Configuration Avancée des Enceintes



Dans la plupart des cas, la configuration des enceintes décrite auparavant débouche sur un réglage standard global pouvant être utilisé avec tous les modes surround. Cependant, l'appareil offre la possibilité de personnaliser ces réglages avec trois modes surround différents : Dolby, DTS et Stéréo. De plus, ce menu de réglage ADVANCED SPEAKER SETUP vous permet de sélectionner une fréquence passe-haut personnalisée pour les enceintes avant, centrale, surround.

REMARQUE : Avec la plupart des installations, les réglages par défaut de ce menu fourniront les résultats attendus et la plupart des utilisateurs ne ressentiront pas le besoin de modifier ces réglages. Nous vous conseillons de bien maîtriser le système de gestion du grave et d'avoir une raison particulière d'effectuer une configuration personnalisée avant de modifier ces réglages. Si ce n'est pas le cas, passez au paragraphe suivant, Configuration du caisson de graves (SUBWOOFER SETUP).

Les réglages disponibles dans le menu Configuration Avancée des Enceintes sont les suivants :

ENCEINTE (Avant/Centrale/Surround/Centrale arrière/Plafond frontale/Plafond arrière/Caisson de graves) (SPEAKER (Front/Center/Surround/Center back/Ceiling front/Ceiling rear/Subwoofer)) : Sélectionne le groupe d'enceintes concerné par l'attribution de ces réglages personnalisés.

FILTRE (CROSSOVER) (40 Hz/50 Hz/60 Hz/70 Hz/80 Hz/90 Hz/100 Hz/120 Hz/150 Hz/200 Hz) : Ce réglage permet d'ajuster la fréquence de coupure entre le filtre passe-bas et le filtre passe haut et il n'est actif qu'avec des enceintes configurées en SMALL et le caisson de graves. Quand vous accédez pour la première fois au menu Configuration Avancée des Enceintes ADVANCED SPEAKER SETUP, la fréquence de coupure du filtre en cours s'affiche sur la ligne Filtre (CROSSOVER), « 100 Hz » étant la valeur usine par défaut. Changez la valeur affichée uniquement si vous voulez que le ou les enceintes concernées (avant, centrale, etc.) aient une fréquence de coupure différente. Ce réglage n'affecte QUE les fréquences graves redirigées.

REMARQUE : La position OFF (disponible uniquement pour le caisson de graves) permet d'envoyer un signal intégral à votre caisson de graves de sorte que vous puissiez utiliser son filtre passe-bas interne.

REMARQUE : Quand une enceinte est réglée sur GRANDE (LARGE) dans le menu CONFIGURATION DES ENCEINTES ou dans ce menu, le réglage du filtrage n'est pas disponible puisque, par définition, une « grande » enceinte est censée restituer toute la bande passante sans re-direction du grave vers le caisson de graves et sans filtrage. Enfin, le réglage de la fréquence de coupure n'est pas disponible pour l'entrée MULTI INPUT.

DOLBY (Default/ Large/Small/None (Par défaut/ grande/petite/aucune)) : Règle l'enceinte (affichée sur la ligne « enceinte » ou speaker en anglais) sur GRANDE (LARGE), PETITE (SMALL) ou AUCUNE (NONE), court-circuitant ainsi le réglage du menu Configuration des enceintes (Speaker Setup). Si vous voulez utiliser le réglage de taille d'enceinte spécifié dans le menu SPEAKER SETUP, choisissez « Default ». L'option « None » n'est pas proposée pour les enceintes frontales (FRONT).

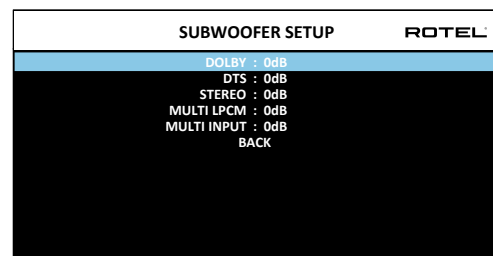
DTS (Default/ Large/Small/None) : Mêmes fonctions que celles décrites ci-dessus pour le Dolby, à ceci près que ces réglages ne sont actifs qu'UNIQUEMENT pour le décodage DTS.

STEREO (Default/ Large/Small/None) : Même fonction que celle décrite ci-dessus pour le Dolby, à ceci près que ces réglages ne seront actifs qu'UNIQUEMENT avec le mode surround STEREO.

Concernant le caisson de graves, les options listées ci-dessus pour DOLBY, DTS et STEREO deviennent « Yes/No/Default ». Si les enceintes avant ont été réglées sur « Default » alors le caisson de grave sera lui aussi réglé sur « Défaut ». Si les enceintes avant sont définies comme « small », le caisson de grave sera automatiquement réglé sur « yes » (actif).

REMARQUE : Quand les enceintes avant sont configurées pour les réglages par défaut du menu Configuration Avancée des Enceintes, les réglages spécifiques « Grande/Petite/Aucune » de DOLBY, DTS ou STEREO ne sont pas proposés pour les autres enceintes. Ces enceintes utiliseront le réglage déterminé dans le menu Configuration des Enceintes (SPEAKER SETUP).

Configuration du caisson de graves



Ces cinq lignes vous permettent de court-circuiter le réglage de référence du niveau du caisson de graves, déterminé dans le menu Réglages du niveau des enceintes (Speaker Level Setup, voir plus bas) pour chaque mode surround.

DOLBY :

DTS :

STEREO :

MULTI LPCM :

MULTI INPUT :

Utilisez les touches Up/Down (Haut/Bas) pour mettre en surbrillance le mode spécifié, puis les touches LEFT/RIGHT (gauche/droite) pour ajuster le niveau du caisson du mode affiché. Vous disposez d'une gamme d'ajustements de -9 dB à +9 dB et MAX (+10 dB). Un réglage sur 0 dB signifie que le mode surround spécifié reprendra le niveau de référence du caisson de graves. Tout autre réglage est une variation par rapport à ce réglage de référence. Par exemple, un ajustement de -2 dB signifie que le niveau du caisson de graves sera 2 dB plus bas que le niveau de référence quand ce mode surround sera sélectionné. Utilisez ces réglages du niveau du caisson de graves pour ajuster le niveau de sortie relatif pour les différents modes surround. Changer le niveau de référence du caisson augmentera ou diminuera le niveau pour tous les modes surround.

Nous vous recommandons de commencer avec les réglages positionnés sur 0 dB pour tous les modes surround pendant la calibration de l'installation à l'aide du générateur de signal de test, et pendant une période de familiarisation après. En écoutant différents programmes, vous noterez que certains modes surround produisent souvent trop ou trop peu de grave provenant du caisson de graves. Si tel est le cas, utilisez ces menus de réglage pour personnaliser chaque mode surround. En général, si le niveau de référence du caisson est correctement réglé (c'est-à-dire pas trop fort), les réglages spécifiques pour chaque mode surround ne sont pas nécessaires.

Pour revenir au menu principal MAIN, appuyez sur la touche « BACK » dans l'OSD ou appuyez sur la touche BACK de la télécommande ou du panneau avant.

Réglage des niveaux des enceintes

SPEAKER LEVEL SETUP		ROTEL
FRONT LEFT :	0dB	
CENTER :	0dB	
FRONT RIGHT :	0dB	
SURROUND RIGHT :	0dB	
CENTER BACK RIGHT :	0dB	
CEILING FRONT RIGHT :	0dB	
CEILING REAR RIGHT :	0dB	
CEILING REAR LEFT :	0dB	
CEILING FRONT LEFT :	0dB	
CENTER BACK LEFT :	0dB	
SURROUND LEFT :	0dB	
SUBWOOFER :	0dB	
BACK		

REMARQUE : Si vous avez configuré votre installation de manière à utiliser deux enceintes centrales arrière, il y aura une ligne supplémentaire dans le menu, offrant la possibilité d'ajuster indépendamment les niveaux des enceintes centrales arrières CENTER BACK LEFT et CENTER BACK RIGHT.

Ce menu utilise des signaux audio de test sous forme de bruit rose (filtré) permettant d'équilibrer les niveaux acoustiques de l'ensemble des enceintes (avant gauche, centrale, avant droite, surround droite, centrale arrière droite, plafond avant droite, plafond arrière droite, surround gauche, plafond avant gauche, plafond arrière gauche, centrale arrière gauche, et caisson de graves) afin d'assurer une reproduction sonore surround correcte. Régler les niveaux en utilisant la procédure de test permet un ajustement précis de

la reproduction des sources audio numériques tel que souhaité à l'origine et constitue une étape cruciale dans la calibration de votre installation.

Pour accéder à ce menu et exécuter le test de calibration, vous pouvez vous situer dans n'importe quel mode surround excepté BYPASS et sur n'importe quelle entrée exceptée MULTI INPUT. Entrez dans le système de menus OSD et sélectionnez l'item REGLAGE NIVEAUX ENCEINTES depuis le menu principal pour accéder à cet écran.

Quand vous entrez dans le menu REGLAGE NIVEAUX ENCEINTES, vous entendrez le signal audio test provenant de l'enceinte placée en surbrillance. Mettez en surbrillance les différentes enceintes en déplaçant le curseur sur la ligne désirée grâce aux touches UP/DOWN. Le signal test se déplace alors en fonction de l'enceinte sélectionnée.

Assis à votre emplacement habituel d'écoute, déplacez le signal test d'une enceinte à l'autre. En utilisant l'une des enceintes comme référence, repérez les enceintes dont le niveau apparaît sensiblement plus élevé ou moins élevé. Si tel est le cas, ajustez le niveau de l'enceinte concernée à la hausse ou à la baisse (par pas de 0.5 dB) en utilisant les touches LEFT/RIGHT (gauche/droite). Continuez la procédure jusqu'à ce que toutes les enceintes soient au même niveau de volume acoustique.

Pour retourner au menu principal MAIN, sélectionnez la ligne « BACK » de l'OSD ou appuyez sur la touche BACK de la télécommande. Pressez la touche MENU/OSD de la télécommande pour supprimer l'affichage du menu et revenir à un fonctionnement normal.

Calibration avec un sonomètre (SPL mètre ou décibel-mètre) :

Calibrer l'installation avec un sonomètre plutôt qu'avec l'oreille permet d'obtenir des résultats plus précis et améliore significativement les performances du système. On trouve facilement dans le commerce des sonomètres peu onéreux et cela ne complique pas la procédure qui reste facile et rapide.

Les firmes Dolby et DTS spécifient un niveau de calibration standard pour toutes les salles de cinéma afin que les pistes sonores soient reproduites au niveau voulu par le réalisateur du film. Ce niveau de référence doit déboucher sur une restitution des dialogues parlés à un niveau réaliste pour les voix (soit environ 80 dB), avec des pointes de niveau maximum atteignant 105 dB pour chaque canal. Les signaux-test du RAP-1580MKII sont générés à un niveau précis (-30 dBfs), en rapport avec le plus fort niveau possible pour un son enregistré en numérique. Avec le niveau de référence Dolby et DTS, ces signaux-test doivent produire un niveau acoustique de 75 dB sur le sonomètre.

Régalez le sonomètre sur la position 70 dB du cadran, en mode de réponse LENTE (SLOW) et en mesure pondérée C. Placez-le à votre emplacement d'écoute (le recours à un pied d'appareil photo facilite la manœuvre). Vous pouvez diriger le sonomètre vers chaque enceinte au moment où elle est mesurée ; toutefois, placer le sonomètre dans une position fixe, dirigé vers le plafond, est plus facile et donne des résultats plus homogènes.

Augmentez le volume de l'appareil jusqu'à ce que le sonomètre indique 75 dB (+5 dB sur l'échelle du sonomètre) au moment où le signal de test est reproduit par l'une des enceintes avant. Ensuite, utilisez les ajustements individuels pour chaque canal dans le menu REGLAGE NIVEAUX ENCEINTES pour régler chacune des enceintes plus le caisson de graves de manière à obtenir ce même niveau de 75 dB sur le sonomètre.

REMARQUE : Compte tenu des courbes de pondération utilisées pour cette mesure, ainsi que des effets de résonance dans la pièce, le niveau



réel du caisson de graves peut être légèrement plus élevé que celui que vous avez mesuré. Pour compenser, Dolby suggère de choisir une valeur légèrement inférieure lors de la calibration (c'est-à-dire d'obtenir une valeur de 72 dB au lieu de 75 dB pour le caisson de graves). Évitez de régler le niveau du caisson trop haut (au-delà de 75 dB). Un grave exagéré s'exprime aux dépens d'une fusion correcte avec les enceintes principales et impose d'énormes contraintes au caisson et à son amplificateur. Si vous parvenez à localiser le grave provenant du caisson, c'est que le niveau de ce dernier est certainement trop élevé. Utiliser des programmes musicaux peut être très utile pour un réglage fin du niveau du caisson de graves, car un grave excessif est vite audible. Le réglage approprié fonctionnera en général aussi bien avec la musique qu'avec les bandes-son des films.

Rappelez-vous du réglage de la commande de volume principal utilisé lors de cette calibration. Pour lire une piste sonore encodée en Dolby Digital ou en DTS au niveau de référence, retournez simplement à ce réglage du volume. Notez que la plupart des amateurs de home cinéma trouvent ce réglage trop fort. Laissez vos oreilles être le juge qui décide à quel niveau écouter et ajustez le volume en conséquence. Indépendamment de vos niveaux d'écoute, utiliser un sonomètre pour calibrer un niveau identique sur toutes les enceintes de votre installation est hautement recommandé.

Réglage des distances/retards des enceintes

SPEAKER DISTANCE SETUP		ROTEL
FRONT LEFT	10.00 FT 3.05M	
CENTER	10.00 FT 3.05M	
FRONT RIGHT	10.00 FT 3.05M	
SURROUND RIGHT	10.00 FT 3.05M	
CENTER BACK RIGHT	10.00 FT 3.05M	
CEILING FRONT RIGHT	10.00 FT 3.05M	
CEILING REAR RIGHT	10.00 FT 3.05M	
CEILING REAR LEFT	10.00 FT 3.05M	
CEILING FRONT LEFT	10.00 FT 3.05M	
CENTER BACK LEFT	10.00 FT 3.05M	
SURROUND LEFT	10.00 FT 3.05M	
SUBWOOFER	10.00 FT 3.05M	
BACK		

Le menu Réglage des distances des enceintes (REGLAGES DISTANCES ENCEINTES), qui est accessible depuis le menu principal MAIN, vous permet de régler le retard individuellement pour chaque enceinte. Ceci permet de s'assurer que le son de chaque enceinte arrive en même temps à l'emplacement d'écoute, même quand les enceintes ne sont pas placées à une distance identique de l'auditeur. Augmentez le temps de retard des enceintes placées plus près de la zone d'écoute et diminuez-le pour les enceintes placées plus loin de cette zone.

Votre processeur Rotel facilite le réglage du temps de retard pour chaque enceinte. Mesurez simplement la distance (en pieds ou en mètres) entre votre zone d'écoute et chaque enceinte. Entrez ensuite les distances relevées dans les lignes correspondantes à chaque enceinte. Le menu offre une ligne par enceinte et une plage de réglages jusqu'à 33 pieds (10.6 mètres), par pas de 0.25 pied (0.075 m), chaque pas équivalent à un temps de retard de 0.25 ms, en plus ou en moins.

Pour changer un réglage, placez la surbrillance sur la ligne désirée en utilisant les touches UP/DOWN et pressez les touches LEFT/RIGHT (gauche/droite) pour augmenter ou diminuer le temps de retard affiché. Pour retourner au menu principal, appuyez sur la touche BACK ou sélectionnez la ligne « BACK » dans l'OSD. Pressez la touche SETUP/MENU de la télécommande ou sélectionnez « EXIT » sur l'OSD pour supprimer l'affichage et revenir au fonctionnement normal.

Réglages Divers

Configuration Système (System Setup)

SYSTEM SETUP	ROTEL
LANGUAGE : English	
IR REMOTE CODESET : Codeset 1	
DISPLAY : HDMI and TFT	
TFT BRIGHTNESS : 0	
NETWORK WAKEUP : Disable	
POWER OPTION	
NETWORK CONFIGURATION	
SOFTWARE INFORMATION	
RESTORE FACTORY DEFAULT	
BACK	

Ce menu Réglages Système, accessible depuis le menu principal MAIN, offre accès à plusieurs réglages divers tels que :

LANGUE (LANGUAGE) : sélectionne la langue pour les affichages des menus sur l'écran (OSD).

REMARQUE : Le menu OSD contient uniquement l'anglais, le français, l'allemand, l'espagnol et l'italien.

JEU DE CODES IR (IR REMOTE CODESET) : Le RAP-1580MKII dispose de deux jeux de codes infra-rouges dans l'éventualité d'un conflit avec les codes IR d'autres appareils Rotel.

REMARQUE : Après avoir changé le code IR REMOTE CODESET, le code de la télécommande doit aussi être changé pour qu'elle puisse continuer à piloter l'appareil. Appuyez simultanément sur la touche TUNER et 1 (ou sur la touche TUNER et 2) et maintenez les touches enfoncées pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que le rétroéclairage de la télécommande s'allume puis s'éteigne. Relâchez ensuite les touches. Cette opération permet de changer le jeu de codes infrarouge et de sélectionner le code IR1 (ou IR2).

ACTIVATION EGALISEUR PARAMETRIQUE (PEQ FUNCTION) : Mise en fonction ou désactivation de la fonction d'égalisation.

AFICHEUR (DISPLAY) : Définit les informations qui seront affichées sur OSD par HDMI ou l'écran LCD de la face LCD avant. Les choix sont « OFF », « HDMI Only », « TFT Only » ou « HDMI And TFT ».

LUMINOSITE (TFT BRIGHTNESS) : Ajuste la luminosité de l'écran d'affichage de façade. Le réglage va de -10 à +10.

NETWORK WAKEUP : Activer ou désactiver la mise sous tension et hors tension via connexion réseau. Activez cette fonction pour une utilisation avec des systèmes d'automatisation utilisant la commande IP.

REMARQUE : Lorsque Network Wakeup est configuré sur Activer, le RAP-1580MKII va consommer plus de puissance qu'en mode veille.

POWER OPTION : Accès à la configuration des modes AUTO POWER DOWN TIME, MAX POWER ON VOLUME, POWER MODE.

POWER OPTION	ROTEL
AUTO POWER DOWN TIMER : Disable	
MAX POWER ON VOLUME : 45	
POWER MODE : Normal	
SIGNAL SENSE INPUT : Disable	
BACK	

AUTO POWER DOWN TIMER : Détermine le temps en heures ou fraction d'heure au bout duquel l'appareil passera en mode Standby. S'il n'est pas sollicité, le RAP-1580MKII passe automatiquement en mode Standby à l'issue du temps spécifié. "Disable" est la valeur par défaut.

Les réglages sont les suivants: Disable, 1 Hour, 2 Hours, 4 Hours (Désactivé, 1 heure, 2 heures, 4 heures).

REMARQUE : Certaines régions exigent que le réglage par défaut de la minuterie de mise hors tension automatique soit de 20 minutes. Ceci peut être changé dans le menu Configuration en l'une des options disponibles. Pour toute question concernant les paramètres de mise hors tension automatique, veuillez contacter votre revendeur Rotel agréé.

REMARQUE : Certains produits ne peuvent pas détecter les entrées de signal ANALOG et l'appareil peut s'éteindre s'il n'y a pas de source audio numérique détectée ou d'action de l'utilisateur avec la télécommande ou le panneau avant. La détection du signal d'entrée analogique n'est pas disponible sur tous les modèles, ce qui peut entraîner une mise hors tension accidentelle de l'appareil. Dans ce cas, la minuterie de mise hors tension automatique doit être réglée sur DISABLED.

VOLUME MAX AU DÉMARRAGE (MAX POWER ON VOLUME) : spécifie un niveau de volume maximum pour l'appareil lorsqu'il est mis sous tension, entre 20 dB et 70 dB, par pas de 1 dB.

POWER MODE : Permet au RAP-1580MKII d'être piloté via le réseau notamment lorsqu'il est intégré dans un système domotique. La consommation est plus élevée en mode Quick Power: si un pilotage par le réseau n'est pas requis, choisissez le mode Normal Power. Cette fonction est similaire à l'option de réveil du réseau. "Normal" est la valeur par défaut.

Les réglages sont les suivants: Normal, Quick (Rapide).

REMARQUE : Lorsque POWER MODE est configuré sur Quick, le RAP-1580MKII va consommer plus de puissance qu'en mode veille.

REMARQUE : Certaines régions limitent la quantité d'énergie consommée en veille autorisée et la fonction POWER MODE ne sera pas disponible. Pour contrôler le produit Rotel dans ce cas, utilisez la connexion RS232. Pour toute question concernant la disponibilité de l'option d'alimentation, veuillez contacter votre revendeur Rotel agréé.

PRESENCE SIGNAL : Vérifie si un signal audio numérique est présent sur une entrée préalablement configurée pour détecter la présence du signal. Quand cette entrée est choisie en tant que source pour l'écoute, le RAP-1580MKII surveille en permanence le flux de données numériques pour déterminer si un signal audio est présent. Si aucun signal audio n'est détecté après 10 minutes, le RAP-1580MKII entrera automatiquement en mode "Standby de Présence Signal". Lorsque le RAP-1580MKII est en mode "Standby de Présence Signal" et qu'il détecte un signal audio sur une entrée configurée en mode "Présence Signal", l'appareil passera automatiquement sous tension. Pour désactiver cette fonction, choisissez l'option DISABLE, qui est le mode usine par défaut.

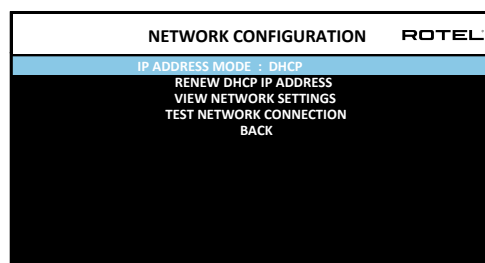
REMARQUE : Quand le RAP-1580MKII a été basculé en mode standby par la télécommande, la fonction de détection du signal ne fonctionnera pas tant que l'appareil n'aura pas détecté l'absence de flux audio et cela pendant une période minimale de 10 minutes. Cela

permet d'éviter que l'appareil ne se remette immédiatement sous tension s'il y a encore un signal audio actif.

REMARQUE : Lorsque la fonction de signal PRESENCE SIGNAL est activée, le RAP-1580MKII va consommer plus de puissance en mode "Standby de Présence Signal".

REMARQUE : En raison des réglementations locales en matière de consommation d'énergie, la fonction Signal Sense n'est pas disponible sur tous les marchés.

CONFIG. RESEAU (NETWORK CONFIGURATION) : Configure les paramètres réseau de l'appareil. Dans la grande majorité des cas, réglez « IP ADDRESS MODE » sur DHCP. Cela permettra au routeur d'assigner automatiquement une adresse IP à votre RAP-1580MKII. Si votre routeur requiert des adresses IP fixes, réglez « IP ADDRESS MODE » sur Static. Dans ce cas, vous devrez saisir manuellement dans le sous-menu IP ADDRESS CONFIGURATION : l'adresse IP, le masque de sous-réseau, la Passerelle (il s'agit généralement de l'adresse IP de votre routeur), et l'adresse du serveur DNS.

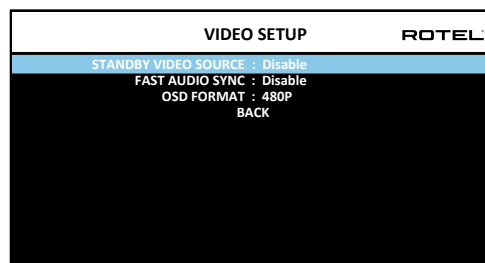


INFO LOGICIEL (SOFTWARE INFORMATION) : Affiche la version courante du logiciel interne de l'appareil, notamment les versions détaillées des logiciels MAIN, DSP et STANDBY. Une option permet de vérifier les mises à jour. Cette fonction permet à l'appareil de rechercher des mises à jour logicielles sur Internet. Pour cela, la partie réseau doit être configurée correctement. Parallèlement, vous pouvez aussi mettre à jour le logiciel interne en utilisant l'entrée USB en face avant. Pour plus d'information sur le processus de mise à jour, merci de contacter votre revendeur agréé Rotel.

Réinitialisation des réglages usine par défaut (RESTORE FACTORY DEFAULT) : Cette commande permet de réinitialiser le RAP-1580MKII avec ses réglages initiaux, et de le remettre dans l'état où il était quand il a quitté l'usine.

REMARQUE : Utilisez cette fonction de réinitialisation du RAP-1580MKII avec précaution : toutes les options et tous les réglages utilisateurs seront effacés et réinitialisés à leurs valeurs usine par défaut.

Configuration Vidéo



Le menu de Configuration Vidéo (VIDEO SETUP) permet de configurer la sortie HDMI pour les diffuseurs vidéos haute définition. Reportez-vous aux paragraphes « Entrées et Sorties HDMI » de ce manuel.

Source vidéo en standby (STANDBY VIDEO SOURCE) : Les choix possibles sont « Disable », « HDMI 1-7 », « HDMI Front » ou « Last ». Réglez à ce niveau la source qui traverse le RAP-1580MKII et qui pourra être utilisée normalement sans signal audio. En mode Standby, le RAP-1580MKII laissera passer les signaux HDMI Vidéo et Audio vers le téléviseur.

REMARQUE : Lorsque le mode « Standby Vidéo Source » est activé, le RAP-1580MKII va consommer plus de puissance en mode veille.

FAST AUDIO SYNC : Cette fonction permet à l'audio HDMI de se synchroniser plus rapidement avec le RAP-1580MKII. Une seule entrée peut être sélectionnée pour cette fonction.

REMARQUE : Certains périphériques source ne fournissent pas les conditions de synchronisation pour permettre à cette fonction de fonctionner correctement et pourrait entraîner un bruit statique avant que l'audio ne soit entendu.

OSD FORMAT : La résolution de sortie HDMI On Screen Display peut être changée de 480p à 576p. La valeur par défaut est 480p.

Appuyez sur la touche BACK ou sélectionnez la ligne « BACK » de l'OSD pour sortir du menu Configuration Vidéo et pour retourner au menu principal.

Résolution des pannes

Beaucoup des problèmes rencontrés avec les systèmes audio sont dus à des connexions incorrectes ou à une mauvaise configuration. Si vous constatez un dysfonctionnement, isolez le domaine où se situe le problème, vérifiez le paramétrage, déterminez la cause du dysfonctionnement et faites les corrections nécessaires. Si vous ne parvenez pas à obtenir de son avec votre appareil, référez-vous à la liste ci-dessous au cas par cas :

L'appareil ne s'allume pas

- Assurez-vous que le cordon secteur est bien branché à l'arrière de l'appareil et à la prise murale.
- Assurez-vous que l'interrupteur de la face arrière POWER est sur la position ON.

Il n'y a pas de son en provenance des entrées

- Assurez-vous que la fonction sourdine (MUTING) est coupée et que le VOLUME n'est pas au minimum.
- Si vous n'utilisez pas les canaux internes d'amplification du RAP-1580MKII, assurez-vous que les sorties préampli de l'appareil sont connectées à un (ou plusieurs) amplificateur(s) et que cet (ou ces) amplificateur(s) est (sont) allumé(s).
- Assurez-vous que toutes les enceintes acoustiques sont correctement connectées.
- Assurez-vous que les entrées de l'appareil sont branchées à des sources actives et configurées correctement.

Il n'y a pas de son en provenance des sources numériques

- Assurez-vous que le connecteur de l'entrée numérique est attribué à la bonne source et que l'entrée est configurée pour utiliser la connexion numérique plutôt que l'analogique.

- Vérifiez la configuration du lecteur numérique source pour vous assurer que sa sortie numérique est activée.

Il n'y a pas de son en provenance des enceintes

- Vérifiez toutes les connexions des amplificateurs de puissance et des enceintes.
- Vérifiez les réglages Configuration des Enceintes dans le menu de Configuration.

Il n'y a pas de sortie vidéo (pas d'image sur le téléviseur)

- Assurez-vous que le téléviseur est connecté correctement et vérifiez l'attribution de toutes les entrées.
- Vérifiez que l'entrée source et la résolution de sortie de la TV soient compatibles. Une source HDMI 4K ne peut être lue que sur un téléviseur compatible 4K.
- Les câbles HDMI doivent être d'une longueur de 5 mètres maximum.
- Si vous regardez une source 3D, assurez vous que la fonction 3D soit active.

L'image et le son ne correspondent pas

- Vérifiez si la bonne source vidéo est connectée à la bonne entrée.
- Vérifiez que le réglage du temps de retard global (lip-sync) est correctement ajusté.

Changer d'entrée provoque des bruits parasites

- L'appareil utilise des relais de commutation pour préserver la qualité sonore. Le cliquetis mécanique de ces relais est normal.
- Quelques secondes peuvent être nécessaires pour que les signaux numériques soient reconnus et décodés lors de la communication entre la source et le diffuseur en liaison par HDMI (phase dite « d'handshake »). Le temps nécessaire pour établir cette phase d'handshake est variable selon les équipements connectés.

La télécommande ne fonctionne pas

- Assurez-vous que des piles en bon état sont installées dans la télécommande.
- Assurez-vous que le récepteur infrarouge de la façade ne soit pas masqué. Dirigez la télécommande vers ce récepteur.
- Assurez-vous que le récepteur ne reçoit pas de rayons infrarouge puissants (lumière du soleil, éclairage halogène, etc.).
- Débranchez l'appareil du secteur, attendez 30 secondes et rebranchez-le.
- Vérifiez que le jeu de codes infrarouge de la télécommande et du RAP-1580MKII sont les mêmes, soit le jeu de codes 1, ou le jeu de codes 2.



Spécifications

Audio

Puissance de sortie continue

1k Hz, THD < 0.05%, 4 ohms

1k Hz, THD < 0.05%, 4 ohms

1k Hz, THD < 0.05%, 8 ohms

20 - 20k Hz, THD < 0.05%, 8 ohms

Distortion Harmonique Totale

Distorsion d'intermodulation

Réponse en fréquence

Entrée Phono

Analogique

Entrée numérique

Facteur d'amortissement (1k Hz, 8 ohms)

Rapport S/B (pondéré (pondéré « A »)

Analogique

Entrée numérique

Sensibilité d'entrée/Impédance

Niveau Phono

Niveau Ligne

Niveau Symétrique

Niveau de sortie préampli

AUDIO numérique

200 watts / canal

les 2 canaux en service

140 watts / canal

les 7 canaux en service

135 watts / canal

les 2 canaux en service

100 watts / canal

les 7 canaux en service

< 0,05 %

< 0,05 %

20 Hz – 20 kHz ± 1 dB

10 Hz – 100 kHz ± 1 dB

20 Hz – 20 kHz, ± 0,5 dB

230

100 dB

96 dB

3.85 mV/47 kOhms

300 mV/100 kOhms

600 mV/100 kOhms

1,2 V

LPCM (jusqu'à 24 bits et 192 kHz)

Dolby® Surround,

Dolby® TrueHD,

Dolby® ATMOS,

DTS-HD Master Audio.

DTS X

Dirac Live LE

Vidéo

Résolutions d'entrée

480i/576i, 480p/576p, 720p,

1080i, 1080p, 1080p 24Hz,

3D, 4K, UHD

Résolutions de sortie

480i/576i, 480p/576p, 720p,

1080i, 1080p, 1080p 24Hz,

3D, 4K, UHD

Compatibilité Color Space

sRGB, YCbCr 4:2:2, YCbCr

4:4:4

Compatibilité Deep Color

24 bits, 30 bits, 36 bits

Entrées/sorties HDMI

8 entrées dont 3 compatibles

HDCP 2.2

2 sorties compatibles HDCP 2.2

Audio Return Channel

(Canal de Retour Audio)

Généralités

Consommation électrique

1100 watts

veille (Standby) 0,5 watt

Alimentation

120 volts, 60 Hz (version U.S.)

230 volts, 50 Hz (version CE)

BTU

2800 BTU/h

Dimensions

431 x 192 x 470 mm

17 x 7 5/8 x 18 1/2 in

Hauteur face avant

4U/177 mm/7 in

Poids (net)

22.8 kg/50.27 lbs

« Made for iPod » et « Made for iPhone » signifient qu'un accessoire électronique a été conçu spécifiquement pour l'iPod et l'iPhone et qu'il a été certifié par le fabricant pour répondre aux normes de performances Apple. Apple n'est pas responsable du fonctionnement de ce dispositif ou de sa conformité avec les normes de sécurité et de réglementation. Veuillez noter que l'utilisation d'un tel accessoire avec l'iPod ou l'iPhone peut affecter ses performances sans fil.

iPhone, iPod, iPod Classic, iPod Nano et iPod touch sont des marques déposées de Apple Inc, enregistrées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

Made for



iPod



iPhone

Toutes ces spécifications sont garanties exactes au moment de l'impression. Rotel se réserve le droit de les modifier sans préavis dans le but d'améliorer encore la qualité de l'appareil.

Rotel et le logo Rotel HiFi sont des marques déposées de The Rotel Co, Ltd, Tokyo, Japon.

